

PL Przewodnik po podstawowych funkcjach

- użytkowanie bez komputera -

CS Základní uživatelská příručka

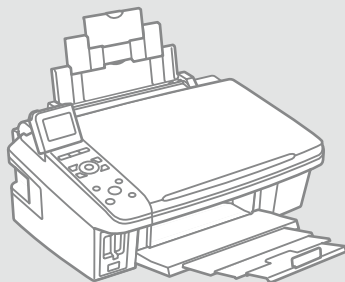
- pro používání zařízení bez počítače -

HU Alapvető műveletek útmutató

- számítógép nélküli használatához -

SK Príručka pre základnú prevádzku

- na prácu bez počítača -





O tym poradniku
 O této příručce
 Tudnivalók az útmutatóról
 O tejto príručke

Postępuj zgodnie z niniejszymi wskazówkami podczas czytania instrukcji:

Během čtení pokynů dodržujte tyto zásady:

Az utasítások olvasása közben kövesse az alábbi útmutatásokat:

Dodržujte tieto pokyny:

				
Ostrzeżenie: Należy zwracać uwagę na ostrzeżenia, aby uniknąć obrażeń ciała.	Ostrożność: Należy uważać, aby zapobiec uszkodzeniom sprzętu.	Należy ich przestrzegać, aby uniknąć obrażeń ciała i zapobiec uszkodzeniom sprzętu.	Uwaga: Punkty te zawierają ważne informacje i wskazówki odnośnie użytkowania drukarki.	Wskazuje na numer strony, na której można znaleźć dodatkowe informacje.
Varování: Varování je nutno pečlivě dodržovat, aby se předešlo zranění.	Upozornění: Upozornění je třeba sledovat, aby se zabránilo poškození zařízení.	Je třeba sledovat, aby se zabránilo zranění a poškození zařízení.	Poznámka: Poznámky obsahují důležité informace a rady pro používání tiskárny.	Označuje číslo stránky, kde lze nalézt dodatečné informace.
Figyelmeztetés: Az ilyen figyelmeztetéseket a testi sérülések elkerülése érdekében gondosan be kell tartani.	Figyelem! Az ilyen óvintézkedéseket a berendezés sérüléseinek elkerülése végett kell betartani.	Figyelni kell rájuk, hogy elkerüljük a sérüléseket és a készülék meghibásodását.	Megjegyzés: A megjegyzések fontos információkat és tippeket tartalmaznak a nyomtató használatáról.	Azt az oldalszámot jelzi, ahol további információk találhatóak.
Výstraha: Výstrahy je potrebné plne dodržiavať, aby sa predišlo telesným zraneniam.	Upozornenie: Upozornenia je nutné dodržiavať, aby sa predišlo poškodeniu zariadenia.	Musíte dodržiavať, aby ste predišli telesnému zraneniu a poškodeniu zariadenia.	Poznámka: Poznámky obsahujú dôležité informácie a rady ohľadom používania tlačiarne.	Označuje číslo strany, kde môžete nájsť ďalšie informácie.

Uwaga dotycząca praw autorskich

Odkaz na autorské právo

Copyright tájékoztató

Upozornenie o autorskom práve

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and Exceed Your Vision is a trademark of Seiko Epson Corporation.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™



PL Spis treści

Ważne instrukcje bezpieczeństwa	6
Przewodnik po panelu sterowania.....	8
Korzystanie z ekranu LCD.....	10
Ustawianie kąta nachylenia ekranu LCD.....	12

Obsługa nośników

Wybór papieru	14
Ładowanie papieru	16
Wkładanie karty pamięci.....	18
Umieszczanie oryginałów.....	20

Kopiowanie

Kopiowanie dokumentów.....	22
Kopiowanie zdjęć.....	24
Lista menu	26

Drukowanie z karty pamięci

Drukowanie zdjęć.....	30
Drukowanie z arkusza indeksu	32
Lista menu	35

Tryb Setup (Konserwacja)

Sprawdzanie stanu pojemników z tuszem	38
Sprawdzanie i czyszczenie głowicy drukującej.....	40
Wyrównanie głowicy drukującej.....	42
Konfig. PictBridge	44
Lista menu.....	46

Rozwiązywanie problemów

Komunikaty o błędach.....	48
Wymiana pojemników z tuszem	52
Zakleszczenie papieru.....	56
Problemy z jakością druku/układem	58
Kontakt z biurem obsługi klienta.....	62
Indeks	64

CS Obsah

Důležité bezpečnostní pokyny.....	6
Průvodce ovládacím panelem	8
Používání displeje LCD	10
Nastavení úhlu displeje LCD.....	12

Manipulace s médii

Výběr papíru	14
Vkládání papíru	16
Vložení paměťové karty.....	18
Umístění originálů.....	20

Kopírování

Kopírování dokumentů.....	22
Kopírování fotografií.....	24
Seznam nabídky.....	26

Tisk z paměťové karty

Tisk fotografií.....	30
Tisk ze stránky miniatur.....	32
Seznam nabídky.....	35

Režim Setup (Maintenance)

Kontrola stavu kazety s inkoustem.....	38
Kontrola/čištění tiskové hlavy	40
Zarovnání tiskové hlavy.....	42
Nastavení PictBridge.....	44
Seznam nabídky.....	46

Řešení problémů

Chybové zprávy.....	48
Výměna kazet s inkoustem.....	52
Uvznutí papíru.....	56
Problémy s kvalitou/rozvržením tisku.....	58
Kontaktování zákaznické podpory	62
Rejstřík.....	65

HU Tartalom

Fontos biztonsági előírások.....	6
Útmutató a kezelőpanel használatához.....	8
Az LCD-kijelző használata.....	10
Az LCD kijelző látászögének beállítása.....	12

Hordozók kezelése

A papír kiválasztása.....	14
Papír betöltése.....	16
A memóriakártya behelyezése.....	18
Az eredetik elhelyezése.....	20

Másolás

Dokumentumok másolása.....	22
Fényképmásolás.....	24
Menü lista.....	26

Nyomtatás memóriakártyáról

Fényképnymtatás.....	30
Nyomtatás indexlapról.....	32
Menü lista.....	35

Setup mód (karbantartás)

A tintapatron állapotának ellenőrzése.....	38
A nyomtatófej ellenőrzése/ tisztítása.....	40
A nyomtatófej igazítása.....	42
PictBridge Setup.....	44
Menü lista.....	46

A problémák megoldása

Hibaüzenetek.....	48
A tintapatronok cseréje.....	52
Papirelakadás.....	56
A nyomtatási minőséggel és az elrendezéssel kapcsolatos problémák.....	58
Az ügyfélszolgálat elérhetősége.....	62
Tárgymutató.....	66

SK Obsah

Dôležité bezpečnostné pokyny.....	6
Spríevodca ovládacím panelom.....	8
Používanie LCD displeja.....	10
Úprava uhla LCD displeja.....	12

Manipulácia s médiami

Výber papiera.....	14
Vkladanie papiera.....	16
Vloženie pamätevej karty.....	18
Umiestnenie originálov.....	20

Kopírovanie

Kopírovanie dokumentov.....	22
Kopírovanie fotografií.....	24
Zoznam ponuky.....	26

Tlač z pamätevej karty

Tlač fotografií.....	30
Tlač z indexu.....	32
Zoznam ponuky.....	35

Režim Setup (Údržba)

Kontrola stavu atramentovej kazety.....	38
Kontrola/čistenie tlačovej hlavy.....	40
Zarovnanie tlačovej hlavy.....	42
Nastavenie PictBridge.....	44
Zoznam ponuky.....	46

Riešenie problémov


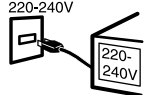




Chybové hlásenia.....	48
Výmena atramentových kaziet.....	52
Zaseknutý papier.....	56
Problémy s kvalitou tlače/rozložením.....	58
Kontaktovanie zákazníckej podpory.....	62
Index.....	67







Ważne instrukcje bezpieczeństwa

Důležité bezpečnostní pokyny

Fontos biztonsági előírások

Dôležité bezpečnostné pokyny

					
<p>Stosuj jedynie kabel zasilający dostarczony razem z drukarką. Użycie innego kabla powoduje ryzyko pożaru lub porażenia prądem. Nie stosuj kabla do innych urządzeń.</p>	<p>Upewnij się, że przewód zasilający spełnia wszystkie odpowiednie lokalne standardy bezpieczeństwa.</p>	<p>Umieść drukarkę w pobliżu gniazdka elektrycznego, z którego łatwo wyjąć wtyczkę kabla zasilającego.</p>	<p>Korzystaj jedynie ze źródła zasilania wskazanego na etykiecie.</p>	<p>Uważaj, by nie uszkodzić lub naciąć kabla zasilającego.</p>	<p>Nie otwieraj jednostki skanującej w czasie kopiowania, drukowania i skanowania.</p>
<p>Používejte pouze napájecí šňůru, která je dodávána s tiskárnou. Použití jiné šňůry může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte šňůru s žádným jiným zařízením.</p>	<p>Ujistěte se, že napájecí šňůra splňuje všechny příslušné místní bezpečnostní normy.</p>	<p>Umístěte tiskárnu do blízkosti elektrické zásuvky, ze které lze napájecí šňůru snadno odpojit.</p>	<p>Používejte pouze typ napájecího zdroje, který je označený na štítku.</p>	<p>Nepřipusťte poškození nebo roztřepení napájecí šňůry.</p>	<p>Neotevírejte skener během kopírování, tisku nebo skenování.</p>
<p>A nyomtatóhoz csak a mellékelt tápkábelt használja. Más kábel használata tüzet vagy áramütést okozhat. Ne használja a kábelt más berendezéssel.</p>	<p>Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték megfelel-e az összes vonatkozó helyi szabványnak.</p>	<p>A nyomtatót olyan fali konnektor közelébe helyezze, ahonnan könnyen ki lehet húzni a tápkábelt.</p>	<p>Csak a nyomtatón feltüntetett paraméterekkel rendelkező hálózati feszültséget használjon.</p>	<p>Ne hagyja, hogy a tápkábel megsérüljön vagy elkopjon.</p>	<p>Ne nyissa ki a lapolvasó egységet másolás, nyomtatás vagy beolvasás közben.</p>
<p>Používajte iba napájací kábel, ktorý bol dodaný s tlačiarňou. Používanie iného kabla môže spôsobiť požiar alebo zranenie el. prúdom. Nepoužívajte tento kábel s iným zariadením.</p>	<p>Uistite sa, že napájací kábel spĺňa všetky príslušné miestne bezpečnostné normy.</p>	<p>Umiestnite tlačiareň blízko sieťovej zásuvky, kde bude možné napájací kábel ľahko odpojiť.</p>	<p>Používajte iba ten zdroj napájania, ktorý je uvedený na štítku.</p>	<p>Nevystavujte napájací kábel poškodeniu ani oderu.</p>	<p>Pri kopírovaní, tlači alebo skenovaní neotvárajte jednotku skenera.</p>

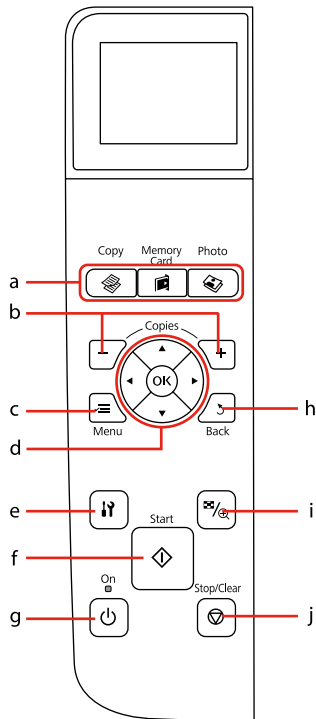
					
<p>Nie stojąc w pobliżu drukarki produktów w aerozolu, zawierających łatwopalne gazy. Grozi to pożarem.</p>	<p>Z wyjątkiem przypadków omówionych w dokumentacji, nie próbuj naprawiać samemu drukarki.</p>	<p>Trzymaj pojemniki z tuszem poza zasięgiem dzieci. Nie polykaj atramentu.</p>	<p>Jeżeli atrament pobrudzi Twoją skórę, splucz go wodą z mydłem. Jeżeli dostanie się do oczu, natychmiast przepłucz je wodą. Jeżeli nadal odczuwać będziesz dyskomfort lub problemy ze wzrokiem, zgłoś się do lekarza.</p>	<p>Nie należy wstrząsać pojemnikami z tuszem po otwarciu opakowania, gdyż może to spowodować wyciek.</p>	<p>Usuwać pojemnik w celu późniejszego użycia, chronić strefę doprowadzania atramentu przed brudem i kurzem oraz przechowywać pojemnik w takim samym środowisku jak drukarkę. Nie dotykaj otworu doprowadzającego atrament oraz jego okolicy.</p>
<p>Nepoužívejte aerosolové výrobky, které obsahují hořlavé plyny, uvnitř nebo v okolí tiskárny. Jejich použití může způsobit požár.</p>	<p>S výjimkou případů, které jsou specificky vysvětleny v dokumentaci, se nepokoušejte provádět servis tiskárny sami.</p>	<p>Uchovávejte kazety s inkoustem mimo dosah dětí a inkoust nepijte.</p>	<p>Pokud se vám inkoust dostane na kůži, omýjte ho mydlem a vodou. Pokud se vám dostane do očí, okamžitě je vypláchněte vodou. Pokud máte stále potíže nebo problémy s viděním, vyhledejte okamžitě lékaře.</p>	<p>Netřeste kazetami s inkoustem po otevření jejich balení, může to způsobit únik inkoustu.</p>	<p>Pokud vyjmete kazetu s inkoustem pro pozdější použití, chráňte oblast přívodu inkoustu před nečistotami a prachem a uložte ji ve stejném prostředí jako tiskárnu. Nedotýkejte se místa pro přívod inkoustu ani okolní oblasti.</p>
<p>Ne használjon a nyomtató belsejében vagy közelében gyúlékony gázokat tartalmazó aeroszolos termékeket. Az ilyen termék használata tüzet idézhet elő.</p>	<p>A dokumentációban ismertetett eseteket kivéve ne próbálkozzon a nyomtató megjavításával.</p>	<p>Tartsa távol a tintapatronokat a kisgyermekektől, és ne igya meg a tintát.</p>	<p>Ha festék kerül a bőrére, mossa le szappannal és vízzel. Ha a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bő vízzel. Ha még mindig kényelmetlenül érzi magát, vagy látási zavarai vannak, azonnal forduljon orvoshoz.</p>	<p>Ne rázza meg a tintapatronokat, ha már kivette őket a csomagolásából, különben a tinta kifolyhat.</p>	<p>Ha későbbi felhasználás céljából kiveszi a tintapatront, óvja a tintaátömlő nyílást a portól és szennyeződésektől, és ugyanabban a környezetben tárolja, mint a nyomtatót. Ne érjen a tintaátömlő nyíláshoz és a környékéhez.</p>
<p>Vo vnútri alebo okolo tlačiarne nepoužívajte aerosólové produkty, ktoré obsahujú horľavé plyny. Môžete tým spôsobiť požiar.</p>	<p>Okrem prípadov vyslovene uvedených v dokumentácii sa nepokúšajte sami opravovať tlačiareň.</p>	<p>Uchovávajte atramentové kazety mimo dosahu detí a nepite atrament.</p>	<p>Ak sa atrament dostane na vašu pokožku, umyte ho s mydlom a vodou. Ak sa vám dostane do očí, ihneď ho vypláchnite s vodou. Ak sa stále necítite dobre alebo máte problémy so zrakom, navštívte ihneď lekára.</p>	<p>Po otvorení balení netraste s atramentovými kazetami. Môže začať unikať atrament.</p>	<p>Ak vyberiete atramentovú kazetu na neskoršie použitie, chráňte oblasť dodávania atramentu pred znečistením a prachom a uložte ju v rovnakom prostredí ako tlačiareň. Nedotýkajte sa otvoru dodávania atramentu alebo okolitej oblasti.</p>





Przewodnik po panelu sterowania

Průvodce ovládacím panelem

Útmutató a kezelőpanel használatához

Spríevodca ovládacím panelom



	a		b	c
			+ , -	
Wybiera tryb Copy.	Wybiera tryb Memory Card.	Wybiera tryb Photo.	Ustawianie ilości kopii.	Wyświetla szczegółowe ustawienia dla każdego trybu.
Vstup do režimu Copy.	Vstup do režimu Memory Card.	Vstup do režimu Photo.	Nastavení počtu kopii.	Zobrazení podrobných nastavení pro každý režim.
Belép a Copy módba.	Belép a Memory Card módba.	Belép a Photo módba.	A példányszám beállítás.	Minden üzemmódhoz megjeleníti a részletes beállításokat.
Prechádza do režimu Copy.	Prechádza do režimu Memory Card.	Prechádza do režimu Photo.	Určuje počet kópií.	Zobrazuje podrobné nastavenia každého režimu.

Wygląd panelu sterowania różni się w zależności od regionu.

Design ovládacího panelu se liší podle oblasti.

A kezelőpanel kialakítása földrajzi helyétől függően változik.

Dizajn ovládacieho panela sa líši podľa oblasti.

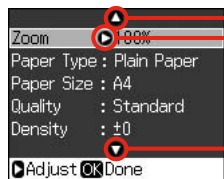
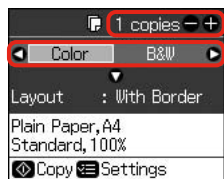
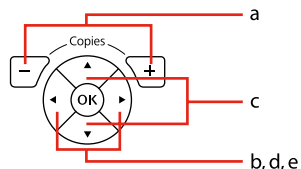
d	e	f	g	h	i	j
Wybiera zdjęcia i elementy menu.	Wybiera tryb Setup.	Rozpocznianie kopiowania/drukowania.	Włącza/wyłącza drukarkę.	Anulowanie/powrót do poprzedniego menu.	Zmienia podgląd zdjęć lub kadruje zdjęcia.	Zatrzymuje kopiowanie i drukowanie lub wyzerowuje wykonane ustawienia.
Výběr fotografií a položek nabídky.	Vstup do režimu Setup.	Spuštění kopírování/tisku.	Zapnutí/vypnutí tiskárny.	Zrušení/návrat do předchozí nabídky.	Změna zobrazení fotografií nebo ořezání fotografií.	Zastavení kopírování/tisku nebo resetování nastavení.
Kijelölí a fényképek és a menü elemeit.	Belép a Setup módba.	Másolni/nyomtatni kezd.	Be-/kikapcsolja a nyomtatót.	Törli/visszalép az előző menübe.	Megváltoztatja a fényképek nézetét vagy kicsinyíti a fényképeket.	Leállítja a másolást/nyomtatást vagy visszaállítja a beállításokat.
Vyberá fotografie a položky ponuky.	Prechádza do režimu Setup.	Spúšťa kopírovanie/tlač.	Zapína/vypína tlačiareň.	Ruší alebo sa vracia na predchádzajúcu ponuku.	Mení zobrazenie fotografií alebo ich orezáva.	Zastavuje kopírovanie/tlač alebo obnovuje nastavenia.

Korzystanie z ekranu LCD

Používání displeje LCD


Az LCD-kijelző használatá


Používanie LCD displeja





a	b	c	d	e
Użyj + lub -, aby ustawić liczbę kopii dla wybranego zdjęcia.	Naciśnij ◀ lub ▶, aby wybrać element ustawień.	Naciśnij ▲ lub ▼, aby wybrać element menu. Podświetlenie przemieści się w górę lub w dół.	Naciśnij ▶, aby otworzyć listę opcji.	Naciśnij ◀ lub ▶, aby zmienić zdjęcie wyświetlane na ekranie LCD.
Pomocí + nebo - nastavte počet kopií pro vybranou fotografii.	Stisknutím ◀ nebo ▶ vyberte položku nastavení.	Stisknutím ▲ nebo ▼ vyberte položku nabídky. Zvýraznění se přesune nahoru nebo dolů.	Stisknutím ▶ otevře seznam položek nastavení.	Stisknutím ◀ nebo ▶ změníte fotografii zobrazenou na LCD obrazovce.
Használja a + vagy - gombot a kiválasztott fénykép darabszámának beállításához.	Nyomja meg a ◀ vagy a ▶ gombot a beállítási elem kiválasztásához.	Nyomja meg a ▲ vagy a ▼ gombot a menüpont kiválasztásához. A kiemelés felfelé vagy lefelé mozdul.	Nyomja meg a ▶ gombot a beállító elemek listájának megnyitásához.	Nyomja meg a ◀ vagy a ▶ gombot az LCD képernyőn megjelenített fénykép megváltoztatásához.
Pomocou tlačidiel + alebo - zadajte počet kópií pre vybranú fotografiu.	Stlačením tlačidla ◀ alebo ▶ vyberte položku nastavenia.	Stlačením tlačidla ▲ alebo ▼ vyberte položku ponuky. Zvýraznenie sa presúva nahor alebo nadol.	Stlačením tlačidla ▶ otvoríte zoznam položiek nastavenia.	Stlačením tlačidla ◀ alebo ▶ zmeníte fotografiu zobrazenú na LCD displeji.

f


Na wykadrowanym obrazie pojawi się ikona .


Ikona  se zobrazí na ořezaném obrázku.


A  ikon jelenik meg a kicsinyített képen.


Ikona  je zobrazená na orezanom obrázku.



Po 13 minutach nieaktywności urządzenia ekran zostanie wyłączony, aby zachować energię. Naciśnij dowolny przycisk (z wyjątkiem  **On**), aby powrócić do poprzedniej zawartości ekranu.

Po 13 minutách nečinnosti se displej vypne pro snížení spotřeby. Stisknutím libovolného tlačítka (vyjma tlačítka  **On**) obnovíte předchozí stav displeje.

13 percnyi tétlenség után a kijelző elsötétül, hogy energiát takarítson meg. Ha vissza szeretné állítani a kijelzőt a korábbi állapotba, nyomja meg bármely gombot (az  **On** kivételével).

Po 13 minútach, kedy nedôjde k žiadnej aktivite sa displej stmaví, aby sporil energiu. Stlačením ktoréhokolvek tlačidla (okrem tlačidla  **On**) vrátite obrazovku do predchádzajúceho stavu.



Rzeczywisty obraz ekranu może nieznacznie się różnić od przedstawionego w przewodniku.

Skutečná zobrazení na displeji se mohou mírně lišit od zobrazení uvedených v této příručce.

A kijelző megjelenítése némileg eltérhet az útmutatóban láthatóktól.

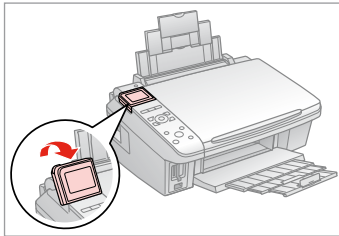
Skutočné zobrazenie sa môže mierne líšiť od obrázkov znázornených v tejto príručke.

Ustawianie kąta nachylenia ekranu LCD

Nastavení úhlu displeje LCD

Az LCD kijelző látószögének beállítása

Úprava uhla LCD displeja



Istnieje możliwość ustawienia kąta ekranu LCD w celu uzyskania lepszej widoczności.

Můžete zvednout nebo nastavit úhel displeje LCD pro lepší zobrazení.

Az LCD kijelző látószöge beállítható úgy, hogy a megjelenített képet a lehető legjobban láthassa.

Pre lepšie zobrazenie môžete zväčšiť a upraviť uhol LCD displeja.

Obługa nośników
Manipulace s médii
Hordozók kezelése
Manipulácia s médiami



Wybór papieru

Výběr papíru

A papír kiválasztása

Výber papiera

Dostępność papierów specjalnych zależy od regionu.

Dostępność specjalnych papierów się różni w zależności od regionu.

Nem mindegyik speciális papír érhető el minden földrajzi területen.

Dostępność specjalnego papieru się różni w zależności od regionu.

	Jeżeli chcesz drukować na tym papierze... *3	Wybierz Paper Type na ekranie LCD	Pojemność (w arkuszach)
a	Zwykły pap.	Plain Paper	[12 mm] *1 *2
b	Jasnobiały papier do drukarek atramentowych Epson	Plain Paper	80 *2
c	Wysokiej jakości papier do drukarek atramentowych Epson	Plain Paper	80 *2
d	Papier matowy - wysoka gramatura Epson	Matte	20
e	Papier fotograficzny do drukarek atramentowych Epson	Matte	80
f	Wysokiej jakości błyszczący papier fotograficzny Epson	Prem.Glossy	20
g	Wysokiej jakości półbłyszczący papier fotograficzny Epson	Prem.Glossy	20
h	Wysokobłyszczący papier fotograficzny Epson	Ultra Glossy	20
i	Błyszczący papier fotograficzny Epson	Photo Paper	20
j	Papier fotograficzny Epson	Photo Paper	20

*1 Papier o gramaturze 64 do 90 g/m².

*2 30 arkuszy dla papieru, który po jednej stronie jest już zadrukowany.

*3 Aby zapoznać się z angielskimi nazwami papieru, patrz tabela po prawej stronie.

	Pokud chcete tisknout na tento papír... *3	Vyberte tento Paper Type na displeji LCD	Kapacita pro vkládání (listy)
a	Obyčejný papír	Plain Paper	[12 mm] *1 *2
b	Epson Zářivě bílý inkoustový papír	Plain Paper	80 *2
c	Epson Obyčejný inkoustový papír Premium	Plain Paper	80 *2
d	Epson Silný matný papír	Matte	20
e	Epson Fotografický inkoustový papír	Matte	80
f	Epson Lesklý fotografický papír Premium	Prem.Glossy	20
g	Epson Pololesklý fotografický papír Premium	Prem.Glossy	20
h	Epson Zcela lesklý fotografický papír	Ultra Glossy	20
i	Epson Lesklý fotografický papír	Photo Paper	20
j	Epson Fotografický papír	Photo Paper	20

*1 Papír s hmotností 64 až 90 g/m².

*2 30 listů papíru, které jsou již potištěny z jedné strany.

*3 Anglické názvy papírů viz tabulka na pravé straně.

	Ha nyomtatni szeretne erre a papírra... *3	Válassza ezt a Paper Type-t az LCD kijelzőn	Betöltési kapacitás (lapok)
a	Sima papír	Plain Paper	[12 mm] *1 *2
b	Epson Hófehér tintasugaras papír	Plain Paper	80 *2
c	Epson Prémium tintasugaras normál papír	Plain Paper	80 *2
d	Epson Nehéz matt papír	Matte	20
e	Epson Fényképminőségű tintasugaras papír	Matte	80
f	Epson Prémium fényes fotópapír	Prem.Glossy	20
g	Epson Prémium félfényes fotópapír	Prem.Glossy	20
h	Epson Ultrafényes fotópapír	Ultra Glossy	20
i	Epson Fényes fotópapír	Photo Paper	20
j	Epson Fotópapír	Photo Paper	20

*1 64 - 90 g/m² súlyú papír.

*2 30 lap olyan papírból, aminek egyik oldalára már van nyomtatva.

*3 Az angol papírnevekkel kapcsolatos részletekért lásd a jobb oldali táblázatot.

	Ak szeretné tölteni ezt a papírt... *3	Na LCD displeji vyberte tento Paper Type	Kapacita vkladania (hárky)
a	Obyčajný papier	Plain Paper	[12 mm] *1 *2
b	Epson Žiarivo biely papier pre atramentovú tlačiareň	Plain Paper	80 *2
c	Epson Štandardný papier Premium pre atramentovú tlačiareň	Plain Paper	80 *2
d	Epson Matný vysokogramážový papier	Matte	20
e	Epson Papier fotografickej kvality pre atramentovú tlačiareň	Matte	80
f	Epson Lesklý fotografický papier Premium	Prem.Glossy	20
g	Epson Pololesklý fotografický papier Premium	Prem.Glossy	20
h	Epson Ultra lesklý fotografický papier	Ultra Glossy	20
i	Epson Lesklý fotografický papier	Photo Paper	20
j	Epson Fotografický papier	Photo Paper	20

*1 Papier s gramážou od 64 do 90 g/m².

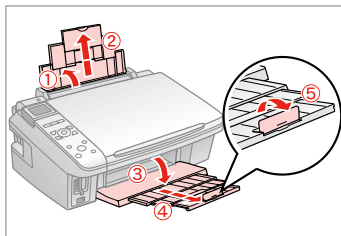
*2 30 hárkov pre papier, ktorý už má výtlačok na jednej strane.

*3 Pozrite si na pravej strane tabuľku s anglickými názvami papierov.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
d	Epson Matte Paper - Heavyweight
e	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper
i	Epson Glossy Photo Paper
j	Epson Photo Paper

Ładowanie papieru
Vkládání papíru
Papír betöltése
Vkládanie papiera

1



Otwórz i wysuń.
Otevřete a vysuňte.
Nyissa ki, és csúsztassa kifelé.
Otvorte a vytiahnite.



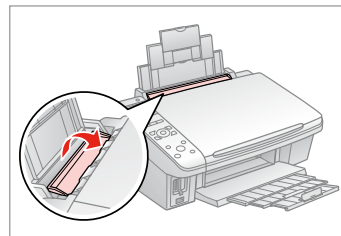
Jeśli używasz papier Legal, przeczytaj elektroniczny Przewodnik użytkownika.

Při použití papíru velikosti Legal se podívejte do online Uživatelská příručka.

A Legal méretű papír használat esetén lásd az on-line Használati útmutató megfelelő fejezetét.

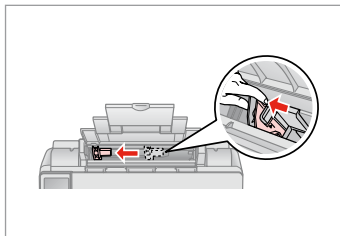
Pri používaní papiera formátu Legal si pozrite on-line Používateľská príručka.

2



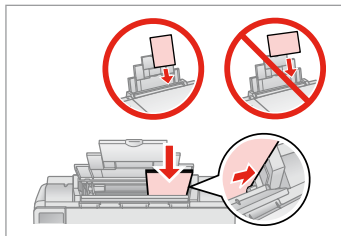
Przekręć do przodu.
Překlopte dopředu.
Hajtsa előre.
Otočte dopredu.

3



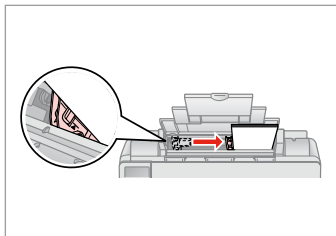
Uchwyć i przesuń prowadnicę.
Stiskněte a posuňte vodítka okraje.
Fogja meg és tolj ki a papírvezetők.
Stlačte a zasuňte vodidlo papiera.

4



Umieść stronę drukowaną do góry.
Vložte tisknutelnou stranou směrem nahoru.
Nyomtatandó oldalával felfelé töltsé be.
Vložte stranou pre tlač nahor.

5



Dopasuj.
Upevněte.
Betész.
Zaravnaj



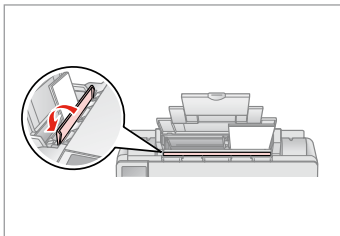
Poziom papieru nie może przekraczać oznaczenia ▼ na prowadnicy.

Nevkládejte papír nad ▼ značku šípky uvnitř vodítka okraje.

Ne töltsé a papírt a papírvezetők belsejében található nyíl ▼ fölé.

Nevkládajte papier nad značku so šípkou ▼ nachádzajúcu sa na vnútornej časti vodidla papiera.

6



Odchyl.
Překlopte dozadu.
Hajtsa vissza.
Otočte dozadu.



Wyrównaj krawędzie papieru przed załadowaniem.

Před vložením zarovnejte rohy papíru.

Betöltés előtt igazítsa el a papír széleit.

Pred vložením zarovnajte okraje papiera.

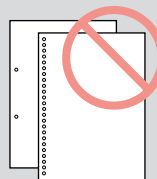


Nie korzystaj z papieru perforowanego.

Nepoužívejte papír s děrami pro sešívání.

Ne használjon olyan papírt, amelyen kötési lyukak vannak.

Nepoužívajte papier s perforovanými dierami.



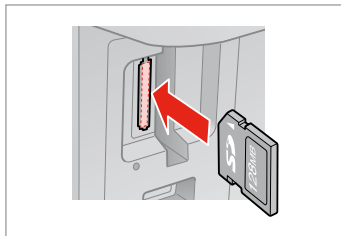
Wkładanie karty pamięci

Vložení paměťové karty

A memóriakártya behelyezése

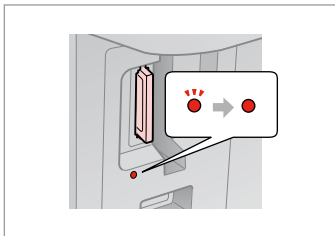
Vloženie pamäťovej karty

1



Włóż jedną kartę.
Vložte jednu kartu současně.
Egyszerre egy kártyát helyezzen be.
Naraz vložte jednu kartu.

2



Sprawdź, czy nie zgasła lampka.
Zkontrolujcie, zda kontrolka świeci.
Győződjön meg arról, hogy a jelzőfény égve marad-e.
Skontrolujte, či kontrolka svieti.



Nie należy wkładać karty pamięci do gniazda na siłę. Nie dociskaj karty do końca.

Nezkušajte zasunovat silou kartu do slotu úplně. Neměla by být úplně zasunuta.

Ne próbálja meg teljesen beerőltetni a kártyát a részbe. Nem kell, hogy teljesen be legyen helyezve.

Nepokúšťajte sa silou zasunúť kartu na doraz do otvoru. Nesmie byť úplne zasunutá.

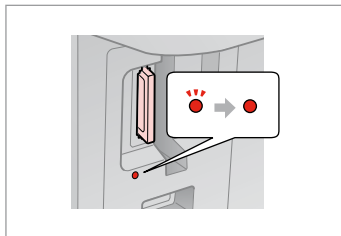
Wymywanie karty pamięci

Vyjmutí paměťové karty

A memóriakártya eltávolítása

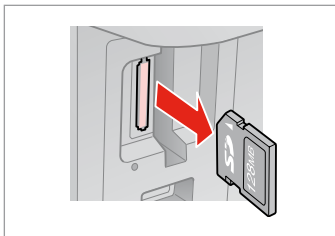
Vybratie pamäťovej karty

1



Sprawdź, czy nie zgasła lampka.
Zkontrolujcie, zda kontrolka świeci.
Győződjön meg arról, hogy a jelzőfény égve marad-e.
Skontrolujte, či kontrolka svieti.

2



Wymij.
Vyjměte.
Távolítsa el.
Vyberte.



Włączona	Miga
Svíti	Bliká
Világít	Villog
Svieti	Bliká

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

*Wymagany adapter

*Vyžadován adaptér

*Adapter szükséges

*Je potrebný adaptér



Jeżeli karta pamięci wymaga adaptera, podłącz adapter przed włożeniem karty do gniazda, bo karta może się zablokować.

Pokud paměťová karta potřebuje adaptér, připojte ho před vložením karty do slotu, jinak může dojít k zaseknutí karty.

Ha a memóriakártyához adapterre van szükség, erősítse rá azt, mielőtt a kártyát a réshe helyezné, különben beragadhat a kártya.

Ak pamäťová karta potrebuje adaptér, pripojte ho ešte pred vložením karty do otvoru, v opačnom prípade sa môže karta zaseknúť.

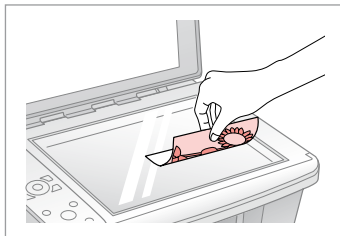
Umieszczanie
oryginałów

Umístění originálů

Az eredetik
elhelyezése

Umieszczenie
originálów

1



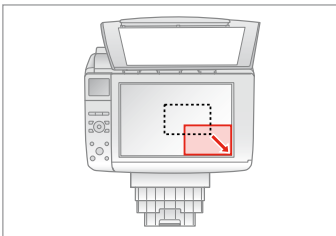
Połóż w pozycji poziomej stroną do drukowania skierowaną w dół.

Umístěte vodorovně přední stranou dolů.

Helyezze be vízszintesen, a másolandó oldalával lefelé.

Umieścńcie vodorovne lícom nadol.

2

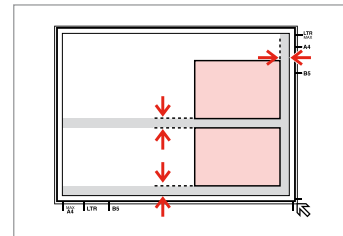


Należy dopasować do narożnika.

Posuňte do rohu.

Csúsztassa a sarkokhoz.

Posuňte do rohu.



Ułóż zdjęcia w odległości 5 mm.

Umístěte fotografie 5 mm od sebe.

A fényképek között hagyjon 5mm-t.

Fotografie umieścńcie 5 mm od seba.



Możesz ponownie drukować zdjęcia od 30 × 40 mm do 127 × 178 mm.

Můžete přetiskovat fotografie od 30 × 40 mm do 127 × 178 mm.

30 × 40 mm-től 127 × 178 mm-es méretig nyomtathat fényképeket.

Fotografie můžete znova vytlačit od 30 × 40 mm do 127 × 178 mm.



Możesz skopiować w tym samym czasie kilka zdjęć o różnej wielkości o ile są większe niż 30 × 40 mm.

Můžete kopírovat fotografie různých velikostí současně, pokud jsou větší než 30 × 40 mm.

Különböző méretű fényképeket is másolhat egyszerre, ha azok 30 × 40 mm-nél nagyobbak.

Fotografie různých velikostí můžete kopírovat naraz, ak sú väčšie než 30 × 40 mm.

Kopiowanie
Kopírování
Másolás
Kopírovanie



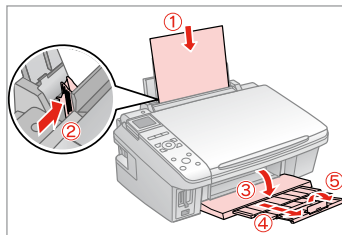
Kopiowanie dokumentów

Kopírování dokumentů

Dokumentumok másolása

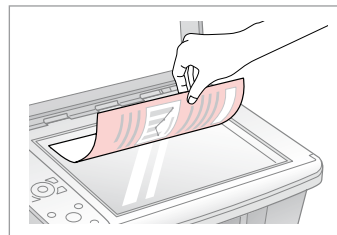
Kopírovanie dokumentov

1  → 16



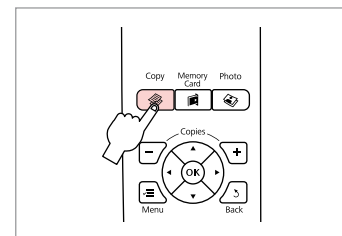
Włóż papier.
Vložte papír.
Helyezzen be papírt.
Vložte papier.

2  → 20



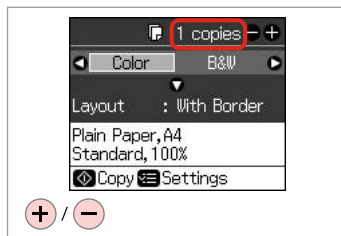
Połóż oryginał w pozycji poziomej.
Umístěte originál vodorovně.
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.
Originalt helyezze vodorovne.

3



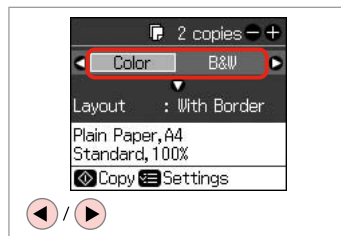
Wybierz tryb Copy.
Vstupte do režimu Copy.
Válassza a Copy módot.
Zvolte režim Copy.

4



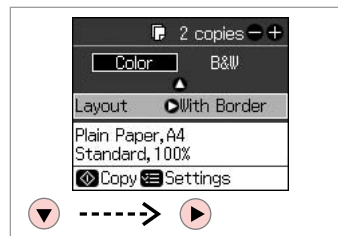
Wybierz liczbę kopii.
Nastavte počet kopii.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadjate počet kópií.

5



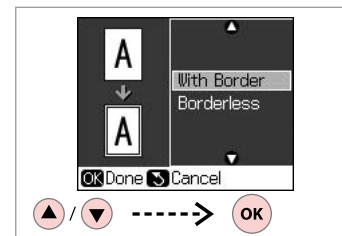
Wybierz tryb koloru.
Nastavte režim barvy.
Válasszon egy szín módot.
Vyberte farebný režim.

6

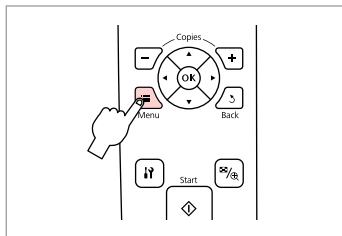


Wybierz menu **Layout**.
Vstupte do nabídky **Layout**.
Lépjen be az **Layout** menübe.
Zvolte ponuku **Layout**.

7



Wybierz element ustawień.
Vyberte položku nastavení.
Válassza ki a beállítási tételeket.
Vyberte položku nastavenia.

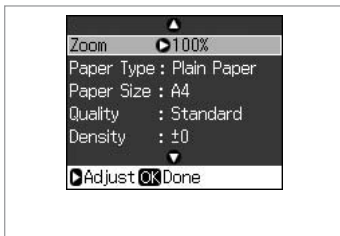
8

Wprowadź menu ustawień kopiowania.

Vstupte do režimu nastavení kopírování.

Lépjen be a másolás beállításai menübe.

Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.

9

Wybierz właściwe ustawienia kopiowania.

Proveďte příslušná nastavení kopírování.

Hajtsa végre a megfelelő másolás beállításokat.

Vykonajte príslušné nastavenia kopírovania.

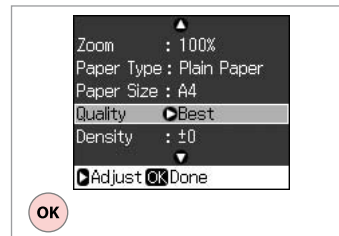


Upewnij się, że ustawione zostały opcje **Paper Type** i **Paper Size**.

Nastavte **Paper Type** a **Paper Size**.

Ellenőrizze, hogy elvégezte-e a **Paper Type** és a **Paper Size** beállítását.

Nezabudnite nastaviť **Paper Type** a **Paper Size**.

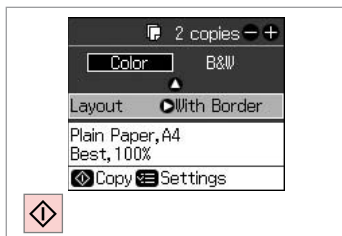
10

Zakończ ustawienia.

Dokončete nastavení.

Fejezze be a beállítását.

Dokončite nastavenia.

11

Rozpocznij kopiowanie.

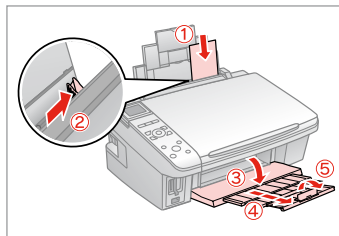
Spustíte kopírování.

Indítsa el a másolást.

Spustite kopírovanie.

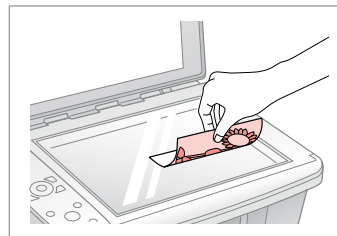
Kopiowanie zdjęć
 Kopírování fotografií
 Fényképmásolás
 Kopírovanie fotografií

1  → 16



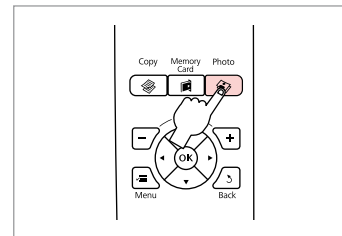
Włóż papier fotograficzny.
 Vložte fotografický papír.
 Helyezzen be fotópapírt.
 Vložte fotografický papír.

2  → 20



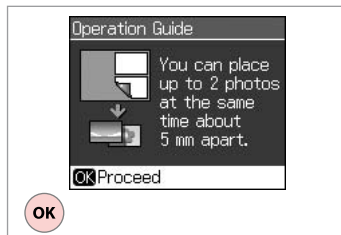
Połóż zdjęcie(a) w pozycji poziomej.
 Umístěte fotografii (fotografie)
 vodorovně.
 Vízszintesen helyezze be a
 fénykép(ek)et.
 Fotografie umiestnite vodorovne.

3



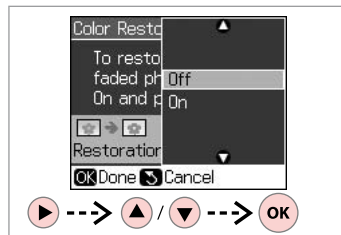
Wybierz tryb Photo.
 Vstupte do režimu Photo.
 Lépjén be a Photo módba.
 Völzte režim Photo.

4



Przejdź dalej.
 Pokračujte.
 Folytassa.
 Pokračujte.

5



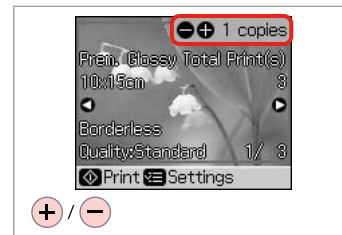
Wybierz Off lub On.
 Vyberte Off nebo On.
 Válassza a Off vagy a On lehetőséget.
 Vyberte možnosť Off alebo On.

6



Przejdź dalej.
 Pokračujte.
 Folytassa.
 Pokračujte.

7



Wybierz liczbę kopii.
 Nastavte počet kopii.
 Állítsa be a másolatok számát.
 Zadjate počet kópií.

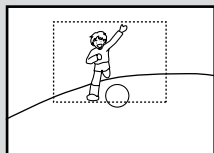


Możesz przyciąć lub powiększyć zdjęcie. Naciśnij **z**/**q** i wybierz ustawienia.

Můžete fotografiu orezať a zväčšiť. Stisknete **z**/**q** a provedte nastavení.

Kivághat és felnagyíthat részleteket a fényképből. Nyomja meg a **z**/**q** gombot, és végezze el a beállításokat.

Fotografíu môžete orezať a zväčšiť. Stlačte tlačidlo **z**/**q** a vykonajte nastavenia.



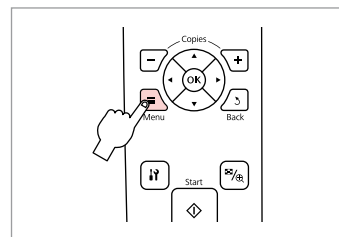
Jeśli skanowano dwa zdjęcia, dla drugiego zdjęcia należy powtórzyć krok **7**.

Pokud jste naskenovali dvě fotografie, zopakujte krok **7** pro druhou fotografii.

Ha két fényképet szkennel, ismétlje meg a **7**. lépéstől a második fényképnél.

Ak ste skenovali dve fotografie, zopakujte krok **7** aj pre druhú fotografiu.

8



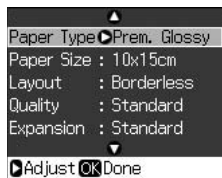
Wprowadź menu ustawień drukowania.

Vstupte do nabídky nastavení tisku.

Lépjén be a nyomtatás beállítására menübe.

Prejdite do ponuky nastavení tlače.

9 **26**



Upewnij się, że ustawione zostały opcje **Paper Type** i **Paper Size**.

Nastavte **Paper Type** a **Paper Size**.

Ellenőrizze, hogy elvégezte-e a **Paper Type** és a **Paper Size** beállítását.

Nezabudnite nastaviť **Paper Type** a **Paper Size**.

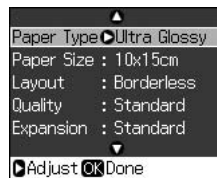
Wybierz właściwe ustawienia drukowania.

Provedte příslušná nastavení tisku.

Végezze el a megfelelő nyomtatási beállításokat.

Vykonajte príslušné nastavenia tlače.

10



Zakończ ustawienia.

Dokončete nastavení.

Fejezze be a beállítást.

Dokončite nastavenia.

11



Rozpocznij kopiowanie.

Spustíte kopírování.

Indítsa el a másolást.

Spustite kopírovanie.

Lista menu
Seznam nabídky
Menü lista
Zoznam ponuky

PL  → 26

CS  → 26

HU  → 27

SK  → 27

PL

 Tryb Copy

kopie	1 do 99
Color/B&W	Color, B&W
Layout	With Border, Borderless *1

 Ustawienia drukowania dla trybu Copy

Zoom	Actual, Auto Fit Page
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper
Paper Size	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Quality	Draft, Standard, Best
Density	-4 do +4
Expansion *2	Standard, Mid., Min.

 Tryb Photo

 Ustawienia drukowania dla trybu Photo

Paper Type	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper, Matte
Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, A4
Layout	Borderless *1, With Border
Quality	Standard
Expansion *2	Standard, Mid., Min.


*1 W celu dostosowania obrazu do arkusza papieru będzie on nieznacznie powiększony i obcięty. Podczas drukowania na górnej i dolnej powierzchni wydruku jakość może być obniżona lub obszar może być rozmazany.

*2 Podczas drukowania zdjęcia bez obramowania wybierz stopień rozszerzenia obrazu.

CS

 Režim Copy

kopií	1 až 99
Color/B&W	Color, B&W
Layout	With Border, Borderless *1

 Nastavení tisku pro režim Copy

Zoom	Actual, Auto Fit Page
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper
Paper Size	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Quality	Draft, Standard, Best
Density	-4 až +4
Expansion *2	Standard, Mid., Min.

 Režim Photo

 Nastavení tisku pro režim Photo


Paper Type	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper, Matte
Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, A4
Layout	Borderless *1, With Border
Quality	Standard
Expansion *2	Standard, Mid., Min.

*1 Váš snímek je mírně zvětšen a ořezán tak, aby vyplnil list papíru. Kvalita tisku se může snížit v horní a spodní oblasti výtisku nebo může být oblast během tisku rozmazaná.

*2 Vyberte míru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií bez okrajů.


 Copy mód

másolat	1 - 99
Color/B&W	Color, B&W
Layout	With Border, Borderless * ¹

 A Copy mód nyomtatási beállításai

Zoom	Actual, Auto Fit Page
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper
Paper Size	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Quality	Draft, Standard, Best
Density	-4 - +4
Expansion * ²	Standard, Mid., Min.


 Photo mód

 A Photo mód nyomtatási beállításai


Paper Type	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper, Matte
Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, A4
Layout	Borderless * ¹ , With Border
Quality	Standard
Expansion * ²	Standard, Mid., Min.

*¹ A másolandó dokumentumot kissé felnagyítja és a széleit elhagyja, hogy a másolat kitöltse a papírlapot. A nyomat alsó és felső részének minősége rosszabb lehet, vagy a terület nyomtatáskor foltos lehet.

*² Keret nélküli fényképek nyomtatásához adja meg a nagyítás mértékét.


 Režim Copy

copies	od 1 do 99
Color/B&W	Color, B&W
Layout	With Border, Borderless * ¹

 Nastavenie tlače v režime Copy

Zoom	Actual, Auto Fit Page
Paper Type	Plain Paper, Matte, Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper
Paper Size	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18 cm
Quality	Draft, Standard, Best
Density	od -4 do +4
Expansion * ²	Standard, Mid., Min.

 Režim Photo

 Nastavenie tlače v režime Photo

Paper Type	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper, Matte
Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, A4
Layout	Borderless * ¹ , With Border
Quality	Standard
Expansion * ²	Standard, Mid., Min.

*¹ Obrázok sa mierne zväčší a oreže, aby sa zmestil na hárok papiera. Kvalita tlače môže byť v horných a dolných častiach výtlačku nižšia alebo toto miesto môže byť pri tlačí rozmazané.

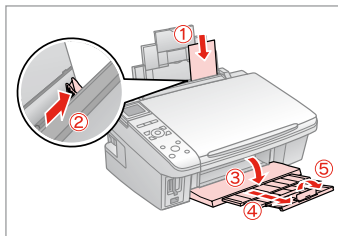
*² Pri tlači fotografií bez okraja zvolte presah, o ktorý sa obrázok rozšíri.

Drukowanie z karty pamięci
Tisk z paměťové karty
Nyomtatás memóriakártyáról
Tlač z pamäťovej karty



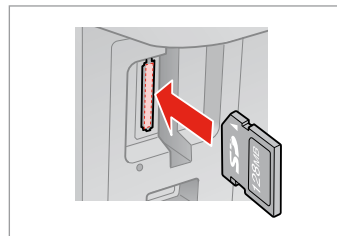
Drukowanie zdjęć
Tisk fotografií
Fényképnymtatás
Tlač fotografií

1  → 16



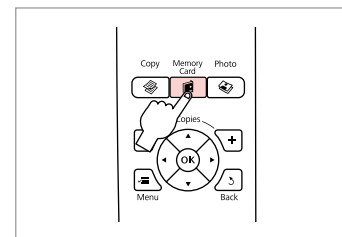
Włóż papier fotograficzny.
Vložte fotografický papír.
Helyezzen be fotópapírt.
Vložte fotografický papír.

2  → 18



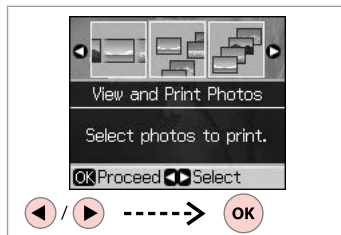
Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

3



Przejdź w tryb Memory Card.
Vstupte do režimu Memory Card.
Lépjen be a Memory Card módba.
Prejdite do režimu Memory Card.

4



Wybierz **View and Print Photos**.
Vyberte **View and Print Photos**.
Válassza ki a **View and Print Photos** elemet.
Vyberte možnosť **View and Print Photos**.

5



Wybierz zdjęcie.
Vyberte fotografiu.
Válasszon ki egy fényképet.
Vyberte fotografiu.

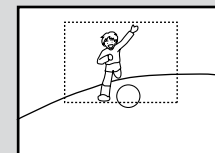


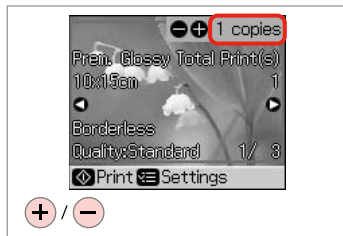
Możesz przyciąć lub powiększyć zdjęcie. Naciśnij $\frac{\text{Z}}{\text{Q}}$ i wybierz ustawienia.

Můžete fotografii ořezat a zvětšit. Stiskněte $\frac{\text{Z}}{\text{Q}}$ a provedte nastavení.

Kivághat és felnagyíthat részleteket a fényképből. Nyomja meg a $\frac{\text{Z}}{\text{Q}}$ gombot, és végezze el a beállításokat.

Fotografíu môžete orezať a zväčšiť. Stlačte tlačidlo $\frac{\text{Z}}{\text{Q}}$ a vykonajte nastavenia.



6

Wybierz liczbę kopii.

Nastavte počet kopii.

Állítsa be a másolatok számát.

Zadjate počet kópií.

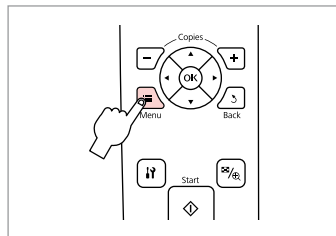


Aby wybrać więcej zdjęć, powtórz **5** i **6**.

Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte kroky **5** a **6**.

További fényképek megadásához ismétlje meg a **5**. és az **6**. lépéseket.

Ak chcete vybrať viac fotografií, opakujte kroky **5** a **6**.

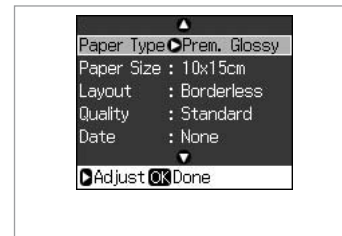
7

Wprowadź menu ustawień drukowania.

Vstupte do nabídky nastavení tisku.

Lépjen be a nyomtatás beállításá menübe.

Prejdite do ponuky nastavení tlače.

8
35


Wybierz właściwe ustawienia drukowania.

Provedte příslušná nastavení tisku.

Végezze el a megfelelő nyomtatási beállításokat.

Vykonajte príslušné nastavenia tlače.

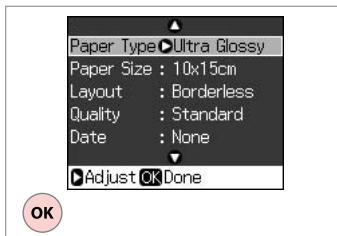


Należy sprawdzić, czy ustawiono **Paper Type** i **Paper Size**

Nastavte **Paper Type** a **Paper Size**.

Ellenőrizze, hogy elvégezte-e a **Paper Type** és a **Paper Size** beállítását.

Nezabudnite nastaviť **Paper Type** a **Paper Size**.

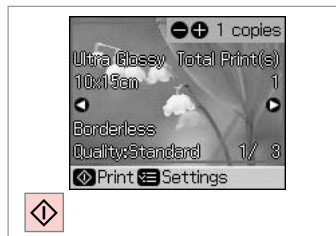
9

Zakończ ustawienia.

Dokončete nastavení.

Fejezze be a beállítását.

Dokončite nastavenia.

10

Rozpocznij drukowanie.

Spustíte tisk.

Kezdje el a nyomtatást.

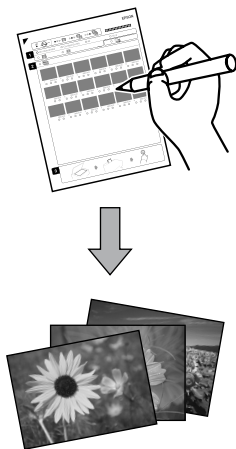
Spustite tlač.

Drukowanie z
arkusza indeksu

Tisk ze stránky
miniatur

Nyomtatás
indexlapról

Tlač z indexu



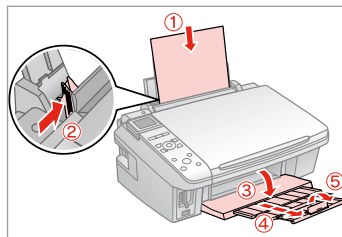
Istnieje możliwość drukowania zdjęć za pomocą arkusza indeksu formatu A4. W pierwszej kolejności należy wydrukować arkusz, zaznaczyć zdjęcia do druku, a następnie zeskanować arkusz, by wydrukować zdjęcia.

Můžete vytisknout fotografie pomocí rejstříku A4. Nejdříve vytiskněte rejstřík, označte fotografie, které chcete vytisknout a potom naskenujte rejstřík pro tisk fotografií.

Egy A4-es indexlapot használva nyomtathat fényképeket. Először nyomtassa ki az indexlapot, aztán jelölje be a kinyomtatni kívánt fényképeket, végül szkennelje be az indexlapot a fényképek kinyomtatásához.

Fotografie môžete tlačiť pomocou indexu vo formáte A4. Najprv vytlačte index, označte si fotografie, ktoré chcete tlačiť, a zoskenujte index, aby ste fotografie vytlačili.

1 → 16



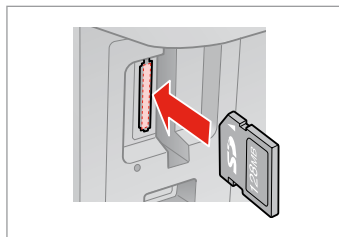
Włóż zwykły papier A4.

Vložte obyčejný papír velikosti A4.

Helyezzen be A4-es sima papírt.

Vložte štandardný papier formátu A4.

2 → 18



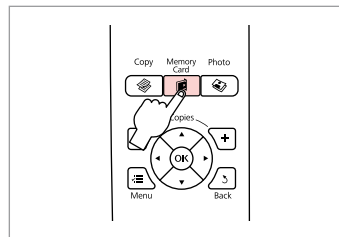
Włóż kartę pamięci.

Vložte paměťovou kartu.

Helyezzen be memóriakártyát.

Vložte pamäťovú kartu.

3



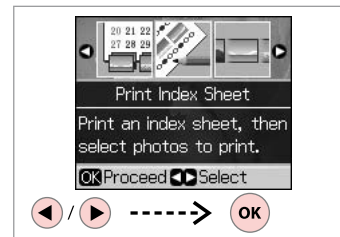
Przejdź w tryb Memory Card.

Vstupte do režimu Memory Card.

Lépjen be a Memory Card módba.

Prejdite do režimu Memory Card.

4

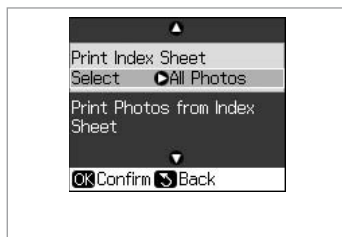


Wybierz **Print Index Sheet**

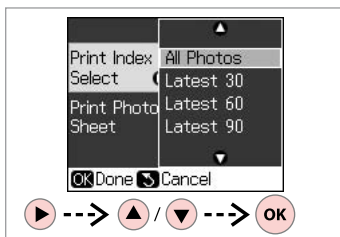
Vyberte **Print Index Sheet**.

Válassza ki a **Print Index Sheet** elemet.

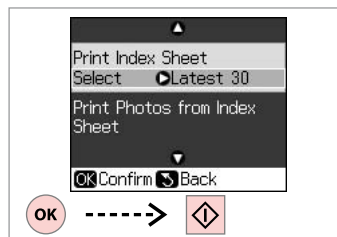
Vyberte možnosť **Print Index Sheet**.

5

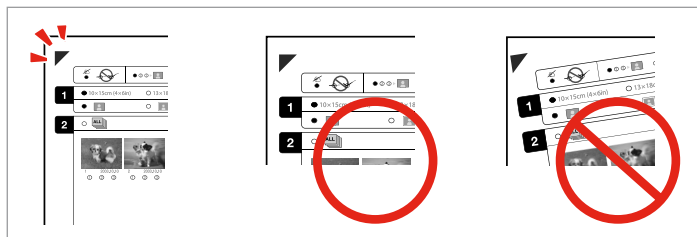
Upewnij się, że podświetlono **Select**.
 Zkontrolujcie, zda je oznaczone **Select**.
 Ellenőrizze, hogy a **Select** legyen kiemelve.
 Skontrolujte, či je zvýraznená možnosť **Select**.

6

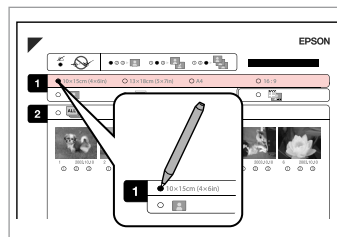
Wybierz zdjęcia.
 Wybierz rozszah fotografií.
 Jelölje ki a fényképeket.
 Vyberte rozszah fotografií.

7

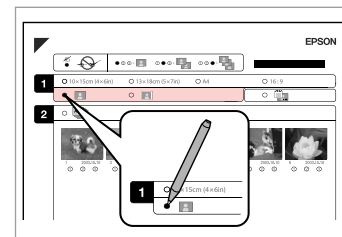
Wydrukuj arkusz indeksu.
 Vytiskněte rejstřík.
 Nyomtassa ki az indexlapot.
 Vytlačte index.

8

Sprawdź wyrównanie ▲ względem narożnika arkusza.
 Zkontrolujte zarovnaní ▲ s rohem rejstříku.
 Ellenőrizze a ▲ gombbal a lap sarkához viszonyított helyzetét.
 Skontrolujte značku ▲, či je zarovnaná s rohom hářka.

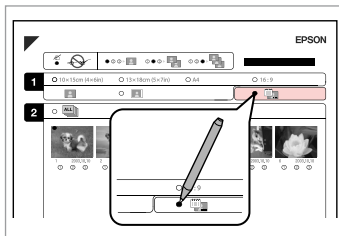
9

Wybierz rozmiar papieru.
 Vyberte velikost papíru.
 Válasszon ki egy papírméretet.
 Vyberte formát papiera.

10

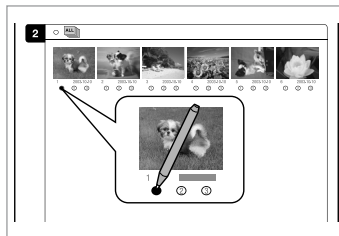
Wybierz opcję z ramką lub bez ramki.
 Vyberte tisk s okraji nebo bez okrajů.
 Válassza ki, hogy keretes vagy keret nélküli legyen-e.
 Vyberte s okrajmi alebo bez okrajov.

11



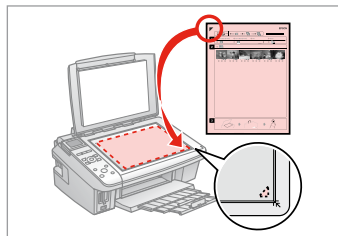
Wybierz wydruk z nadrukiem daty.
 Wybierz tisk s datovým razítkem.
 Válassza ki, hogy dátumbélyegzővel
 legyen-e kinyomtatva.
 Wybierz tlač s dátumovou pečiatkou.

12



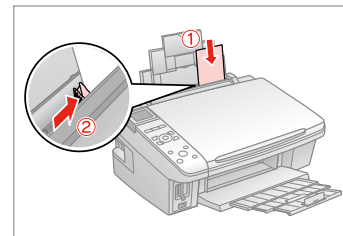
Wybierz liczbę kopii.
 Wybierz počet kopii.
 Válassza ki a példányszámot.
 Wybierz počet kópií.

13



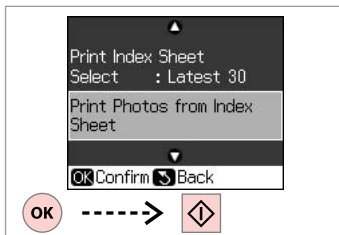
Umieść arkusz indeksu stroną do
 drukowania skierowaną w dół.
 Umístěte rejstřík přední stranou
 dolů.
 Helyezze az indexlapot nyomtatandó
 oldalal lefelé.
 Umiestnite index lícom nadol.

14



Włóż papier fotograficzny.
 Vložte fotografický papír.
 Helyezzen be fotópapírt.
 Vložte fotografický papier.

15



Wydrukuj zdjęcia z arkusza indeksu.
 Tisk fotografií z rejstříku.
 Nyomtassa ki a fényképeket az
 indexlapról.
 Vytlačte fotografie z indexu.



Możesz wydrukować zdjęcia na papierze Ultra Glossy Photo Paper (Wysokobłyszczący papier fotograficzny), Premium Glossy Photo Paper (Wysokiej jakości błyszczący papier fotograficzny) lub na papierze Premium Semigloss Photo Paper (Wysokiej jakości półbłyszczący papier fotograficzny).

Fotografie můžete tisknout na Ultra Glossy Photo Paper (Zcela lesklý fotografický papír), Premium Glossy Photo Paper (Lesklý fotografický papír Premium) nebo Premium Semigloss Photo Paper (Polelesklý fotografický papír Premium).

Fényképeket a következő papírtípusokra nyomtathat: Ultra Glossy Photo Paper (Ultrafényes fotópapír), Premium Glossy Photo Paper (Prémium fényes fotópapír), vagy Premium Semigloss Photo Paper (Prémium félfényes fotópapír).

Fotografie môžete tlačiť na Ultra Glossy Photo Paper (Ultra lesklý fotografický papier), Premium Glossy Photo Paper (Lesklý fotografický papier Premium) alebo Premium Semigloss Photo Paper (Pololesklý fotografický papier Premium).

Lista menu

Seznam nabídky

Menü lista

Zoznam ponuky

PL  → 35

CS  → 35

HU  → 36

SK  → 36

PL

Tryb Memory Card

View and Print Photos
Print All Photos
Print by Date
Print Index Sheet
Slide Show

Ustawienia druku

Paper Type	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper, Plain Paper, Matte
Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, 16:9 wide, A4
Layout	Borderless * ¹ , With Border
Quality	Standard, Best
Date	None, yyyy.mm.dd, mmm.dd.yyyy, dd.mmm.yyyy
Bidirectional * ²	On, Off
Expansion * ³	Standard, Mid., Min.

*1 W celu dostosowania obrazu do arkusza papieru będzie on nieznacznie powiększony i obcięty. Podczas drukowania na górnej i dolnej powierzchni wydruku jakość może być obniżona lub obszar może być rozmazany.

*2 Wybierz On, aby zwiększyć szybkość drukowania. Wybierz Off, aby poprawić jakość drukowania (ale zdjęcia będą drukowane wolniej).

*3 Podczas drukowania zdjęcia bez obramowania wybierz stopień rozszerzenia obrazu.

CS

Režim Memory Card

View and Print Photos
Print All Photos
Print by Date
Print Index Sheet
Slide Show


Nastavení tisku

Paper Type	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper, Plain Paper, Matte
Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, 16:9 wide, A4
Layout	Borderless * ¹ , With Border
Quality	Standard, Best
Date	None, yyyy.mm.dd, mmm.dd.yyyy, dd.mmm.yyyy
Bidirectional * ²	On, Off
Expansion * ³	Standard, Mid., Min.

*1 Váš snímek je mírně zvětšen a ořezán tak, aby vyplnil list papíru. Kvalita tisku se může snížit v horní a spodní oblasti výtisku nebo může být oblast během tisku rozmazaná.

*2 Vyberte On pro zvýšení rychlosti tisku. Vyberte Off pro zlepšení kvality tisku (ale pomalejší tisk fotografií).

*3 Vyberte míru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií bez okrajů.

 Memory Card mód

View and Print Photos
Print All Photos
Print by Date
Print Index Sheet
Slide Show

 Nyomtatási beállítások

Paper Type	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper, Plain Paper, Matte
Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, 16:9 wide, A4
Layout	Borderless ^{*1} , With Border
Quality	Standard, Best
Date	None, yyyy.mm.dd, mmm.dd.yyyy, dd. mmm.yyyy
Bidirectional ^{*2}	On, Off
Expansion ^{*3}	Standard, Mid., Min.

^{*1} A másolandó dokumentumot kissé felnagyítja és a széleit elhagyja, hogy a másolat kitöltse a papírlapot. A nyomtatás alsó és felső részének minősége rosszabb lehet, vagy a terület nyomtatáskor foltos lehet.

^{*2} Jelölje ki az On elemet a nyomtatás sebességének növeléséhez. Válassza az Off lehetőséget a nyomtatás minőségének javításához (de a fényképeket lassabban nyomtatja).

^{*3} Keret nélküli fényképek nyomtatásához adja meg a nagyítás mértékét.

 Režim Memory Card

View and Print Photos
Print All Photos
Print by Date
Print Index Sheet
Slide Show

 Nastavenia tlače

Paper Type	Prem.Glossy, Ultra Glossy, Photo Paper, Plain Paper, Matte
Paper Size	10 × 15 cm, 13 × 18 cm, 16:9 wide, A4
Layout	Borderless ^{*1} , With Border
Quality	Standard, Best
Date	None, yyyy.mm.dd, mmm.dd.yyyy, dd. mmm.yyyy
Bidirectional ^{*2}	On, Off
Expansion ^{*3}	Standard, Mid., Min.

^{*1} Obrázok sa mierne zväčší a oreže, aby sa zmestil na hárok papiera. Kvalita tlače môže byť v horných a dolných častiach výtlačku nižšia alebo toto miesto môže byť pri tlačí rozmazané.

^{*2} Výberom možnosti On zvýšite rýchlosť tlače. Výberom možnosti Off zlepšíte kvalitu tlače (ale fotografie sa tlačia pomalšie).

^{*3} Pri tlačí fotografií bez okraja zvolte presah, o ktorý sa obrázok rozšíri.

Tryb Setup (Konserwacja)
Režim Setup(Maintenance)
Setup mód (karbantartás)
Režim Setup (Údržba)



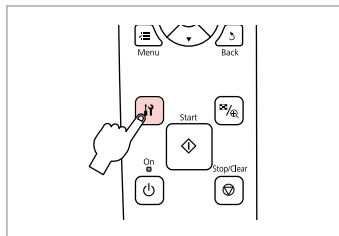
Sprawdzanie stanu pojemników z tuszem

Kontrola stavu kazety s inkoustem

A tintapatron állapotának ellenőrzése

Kontrola stavu atramentovej kazety

1



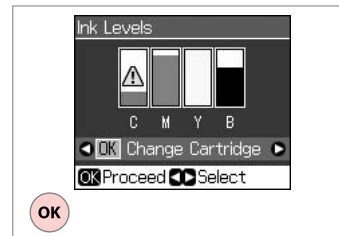
Wybierz tryb Setup.
Vstúpte do režimu Setup.
Válassza a Setup módot.
Zvolte režim Setup.

2



Wybierz **Ink Levels**.
Vyberte **Ink Levels**
Válassza az **Ink Levels** elemet.
Vyberte možnost **Ink Levels**.

3



Zakończ.
Dokončete.
Fejezze be.
Hотово.

C	M	Y	B	!
Błękitny	Amarantowy	Żółty	Czarny	Niski poziom tuszu.
Azurová	Purpurová	Žlutá	Černá	Málo inkoustu.
Cián	Bíbor	Sárga	Fekete	Kevés a tinta.
Azúrová	Purpurová	Žltá	Čierna	Nedostatok atramentu.



Na ekranie w kroku ③ możesz wybrać opcję wymiany pojemnika z tuszem, nawet jeśli nie jest całkowicie pusty. Możesz również rozpocząć tę czynność, wybierając tryb **Ź Setup, Maintenance**, a następnie **Change Ink Cartridge**. Patrz instrukcje wymiany pojemników z tuszem. ➔ 52

Na obrazovce v kroku ③ můžete zvolit výměnu inkoustových kazet, i když nejsou prázdné. Tuto operaci můžete rovněž zahájit výběrem režimu **Ź Setup mode, Maintenance** a potom **Change Ink Cartridge**. Viz pokyny pro výměnu inkoustových kazet. ➔ 52

A képernyőn megjelenő ③. lépésben akkor is választhatja a tintapatron cseréjét, ha az még nem fogyott ki. Ezt a műveletet a **Ź Setup** üzemmód, **Maintenance, Change Ink Cartridge** paranccsal is kezdheti. Lásd a tintapatronok cseréjét bemutató utasításokat. ➔ 52

Na obrazovce v kroku ③ můžete vybrat možnost vymení atramentové kazety aj vtedy, keď nie sú spotrebované. Túto operáciu môžete spustiť aj vybratím režimu **Ź Setup**, položky **Maintenance** a potom **Change Ink Cartridge**. Pozrite si pokyny na výmenu atramentových kaziet. ➔ 52



Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego tuszu. Jeżeli zainstalowano nieoryginalne pojemniki z tuszem, stan pojemników z tuszem może nie być wyświetlany.

Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Po nainstalování neoriginálních inkoustových kazet se pravděpodobně nezobrazí jejich stav.

Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. Ha nem eredeti tintapatront használ, akkor a tintapatronban lévő felhasználható tinta mennyisége nem biztos, hogy megjelenik.

Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Ak vložíte do tlačiarne neoriginálne atramentové kazety, stav atramentovej kazety sa nemusí zobraziť.

Sprawdzanie i czyszczenie głowicy drukującej

Kontrola/čištění tiskové hlavy

A nyomtatófej ellenőrzése/tisztítása

Kontrola/čistenie tlačovej hlavy



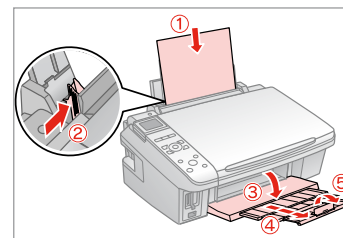
Czyszczenie głowicy drukującej powoduje zużycie tuszu, tak więc głowicę drukującą czyść tylko wtedy, gdy obniża się jakość wydruku.

Čištění tiskové hlavy spotřebává inkoust ze všech kazet, proto tiskovou hlavu čistíte pouze při snížení kvality.

A nyomtatófej tisztítása valamennyi patronából használ el tintát, ezért csak akkor tisztítsa a fejet, ha a nyomtatási minőség romlik.

Pri čistení tlačovej hlavy sa spotrebuje atrament zo všetkých kaziet, preto hlavu čistite iba pri znížení kvality.

1 → 16



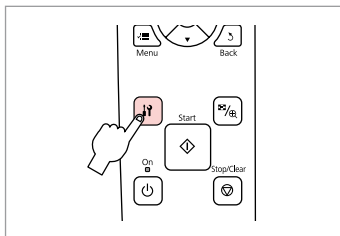
Włóż zwykły papier A4.

Vložte obyčejný papír velikosti A4.

Helyezzen be A4-es sima papírt.

Vložte obyčajný papier formátu A4.

2



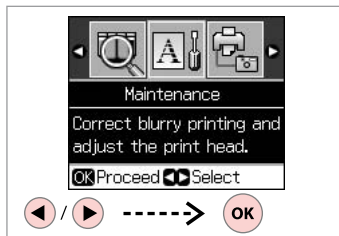
Wybierz tryb Setup.

Vstupte do režimu Setup.

Válassza a Setup módot.

Zvoľte režim Setup.

3



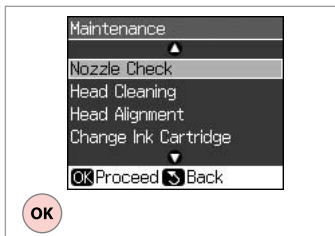
Wybierz **Maintenance**.

Vyberte **Maintenance**.

Válassza ki a **Maintenance** elemet.

Vyberte možnosť **Maintenance**.

4



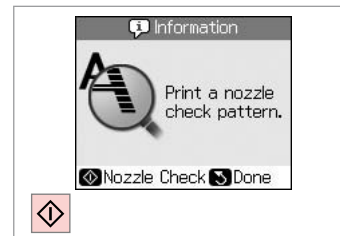
Wybierz **Nozzle Check**.

Vyberte **Nozzle Check**.

Válassza ki a **Nozzle Check** elemet.

Vyberte možnosť **Nozzle Check**.

5



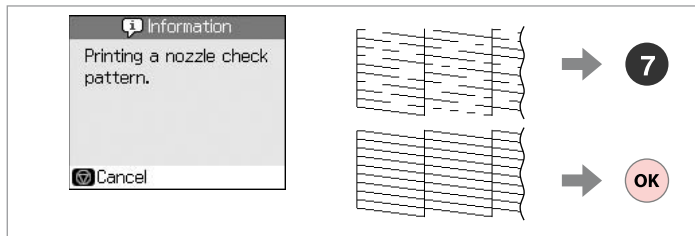
Rozpocznij test dysz.

Spusťte kontrolu trysiek.

Indítsa el a fűvóka ellenőrzését.

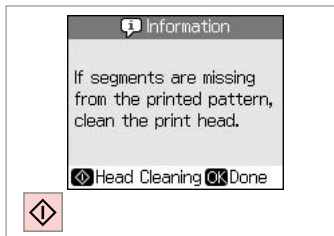
Spustite kontrolu trysiek.

6



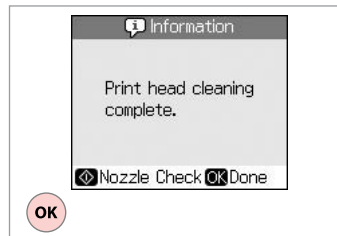
Sprawdź wzór.
Zkontrolujcie wzorek.
Ellenőrizze a mintát.
Skontrolujte vzorku.

7



Rozpocznij czyszczenie głowicy.
Spustite čištění hlavy.
Kezdje el a fej tisztítását.
Spustite čistenie hlavy.

8



Zakończ czysz. głowicy.
Dokončete čištění hlavy.
Fejezze be a fej tisztítását.
Dokončite čistenie hlavy.



Jeśli po czterokrotnym czyszczeniu jakość się nie poprawi, wyłącz drukarkę na co najmniej sześć godzin. Następnie ponownie spróbuj wyczyścić głowicę. Jeśli jakość dalej się nie poprawia, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Pokud se kvalita nezlepší po čtyřnásobném čištění, vypněte tiskárnu na dobu nejméně šesti hodin. Pak zkuste vyčistit tiskovou hlavu znovu. Pokud se kvalita nezlepší, obraťte se na odbornou pomoc společnosti Epson.

Ha a minőség nem javul négy tisztítás után, kapcsolja ki a nyomtatót legalább hat órára. Ezt követően próbálja meg ismét megtisztítani a nyomtatófejet. Ha a minőség még ekkor sem javul, forduljon az Epson támogatásához.

Ak sa kvalita nezlepší ani po štvrtom vyčistení, vypnite tlačiareň na minimálne šesť hodín. Potom znova skúste vyčistiť tlačovú hlavu. Ak sa kvalita nezlepší, obraťte sa na podporu spoločnosti Epson.

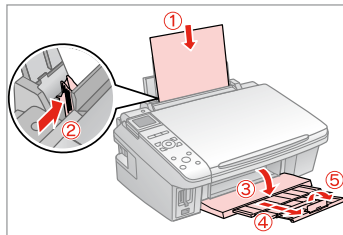
Wyrównanie głowicy drukującej

Zarovnání tiskové hlavy

A nyomtatófej igazítása

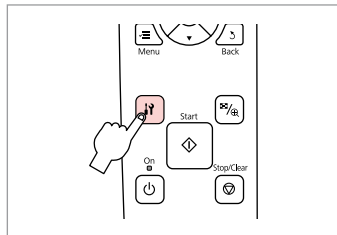
Zarovnanie tlačovej hlavy

1  16



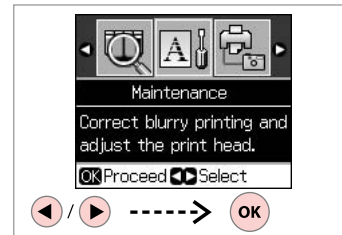
Włóż zwykły papier A4.
Vložte obyčejný papír velikosti A4.
Helyezzen be A4-es sima papírt.
Vložte obyčejný papier formátu A4.

2



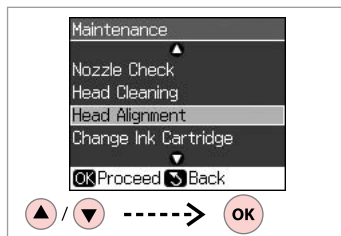
Wybierz tryb Setup.
Vstupte do režimu Setup.
Válassza a Setup módot.
Zvolte režim Setup.

3



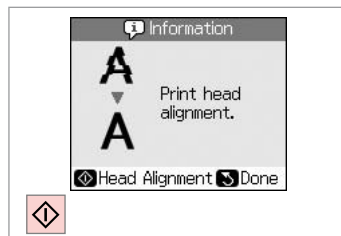
Wybierz **Maintenance**.
Vyberte **Maintenance**.
Válassza ki a **Maintenance** elemet.
Vyberte možnost **Maintenance**.

4



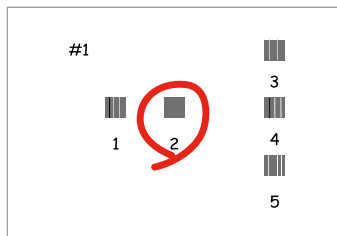
Wybierz **Head Alignment**.
Vyberte **Head Alignment**.
Válassza a **Head Alignment** lehetőséget.
Vyberte možnost **Head Alignment**.

5



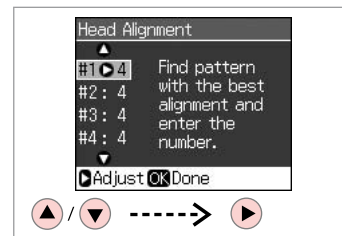
Wydrukuj wzory.
Vytiskněte vzorky.
Nyomtassa a mintákat.
Vytačte vzorky.

6

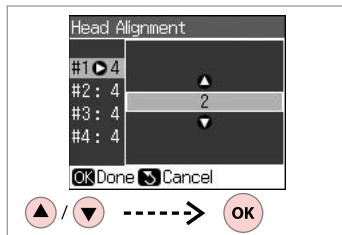


Wybierz najlepszy wzór.
Vyberte nejsytější vzorek.
Válassza ki a legtömörebb mintát.
Vyberte najcelistvejšiu vzorku.

7



Wybierz numer wzoru.
Vyberte číslo vzorku.
Válassza ki a minta számát.
Vyberte číslo vzorku.

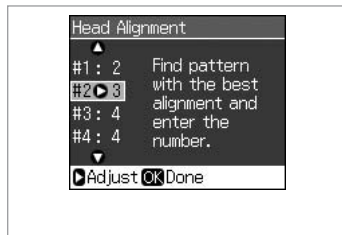
8

Wprowadź numer.

Zadejcie číslo.

Adja meg a minta számát.

Zadajte toto číslo.

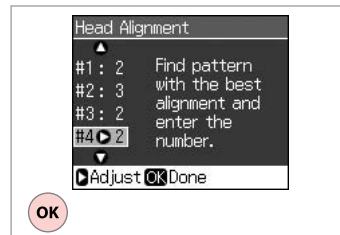
9

Powtórz **7** i **8** dla wszystkich wzorów.

Opakujte **7** a **8** pro všechny vzorky.

Ismételje meg az **7.** és a **8.** lépést az összes minta esetében.

Opakujte kroky **7** a **8** pre všetky vzorky.

10

Zakończ wyrównywanie głowicy drukującej.

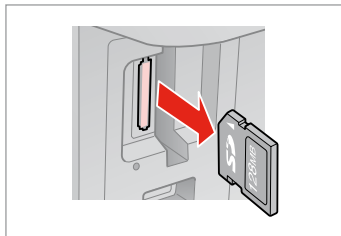
Dokončete zarovnaní tiskové hlavy.

Fejezze be a nyomtatófej beállítását.

Dokončite zarovnanie tlačovej hlavy.

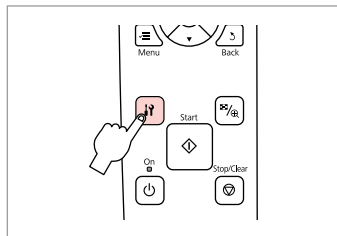
Konfig. PictBridge
Nastavení PictBridge
PictBridge Setup
Nastavenie
PictBridge

1  → 18



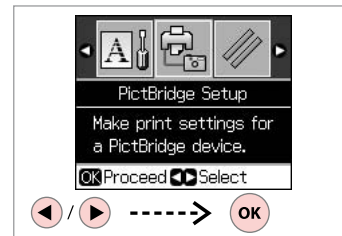
Wymij.
Vyměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

2



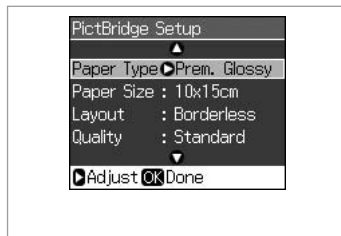
Wybierz tryb Setup.
Vstupte do režimu Setup.
Válassza a Setup módot.
Zvolte režim Setup.

3



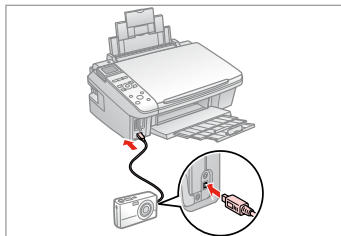
Wybierz **PictBridge Setup**
Vyberte **PictBridge Setup**.
Válassza ki a **PictBridge Setup**
elemet.
Vyberte možnost **PictBridge Setup**.

4  → 46



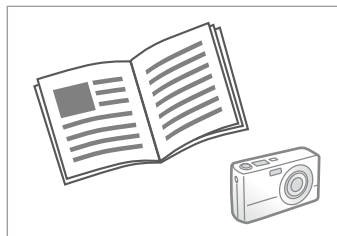
Wybierz właściwe ustawienia drukowania.
Provedte příslušná nastavení tisku.
Végezze el a megfelelő nyomtatási beállításokat.
Vykonajte príslušné nastavenia tlače.

5



Podłącz i włącz aparat.
Připojte a zapněte fotoaparát.
Csatlakoztassa, és kapcsolja be a fényképezőgépet.
Pripojte a zapnite tlačiareň.

6



Przeczytaj instrukcję drukowania za pomocą aparatu.
Podívejte se do příručky fotoaparátu na pokyny k tisku.
Nyomtatáshoz lásd a fényképezőgép használati utasítását.
Informácie o tlači nájdete v príručke k fotoaparátu.

Kompatybilność	PictBridge
Format pliku	JPEG
Rozmiar obrazu	80 × 80 pikseli do 9200 × 9200 pikseli

Kompatibilita	PictBridge
Formát souboru	JPEG
Velikost obrázku	80 × 80 pixelů až 9200 × 9200 pixelů

Kompatibilitás	PictBridge
Fájlformátum	JPEG
Képméret	80 × 80 – 9200 × 9200 képpont

Kompatibilita	PictBridge
Formát súboru	JPEG
Veľkosť obrázka	80 × 80 pixelov až 9 200 × 9 200 pixelov



Zależnie od ustawień tej drukarki i aparatu cyfrowego niektóre kombinacje rodzaju papieru, rozmiaru oraz układu mogą być niedostępne.

V závislosti na nastaveních této tiskárny a digitálního fotoaparátu nemusí být podporovány některé kombinace typu papíru, velikosti a rozvržení.

A nyomtató és a digitális fényképezőgép beállításaitól függően a papírtípusok, méretek és elrendezések egyes kombinációi nem biztos, hogy használhatók.

V závislosti od nastavení tlačiarne a digitálneho fotoaparátu musia byť niektoré kombinácie typu, formátu a rozloženia papiera podporované.



Na wydruku mogą nie być odwziedczone niektóre z ustawień aparatu cyfrowego.


Některá nastavení vašeho digitálního fotoaparátu se nemusí odrazit na výstupu.

Lehet, hogy a digitális fényképező egyes beállításai nem jelennek meg a nyomaton.

Niektoré nastavenia digitálneho fotoaparátu sa nemusia odraziť pri výstupe.

Lista menu
Seznam nabídky
Menü lista
Zoznam ponuky

PL

 Tryb Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Change Ink Cartridge	
	Language	
Display Format	1-up with Info, 1-up without Info, View Thumbnail Images	
PictBridge Setup		
Restore Default Settings		

HU

 Setup mód

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Change Ink Cartridge	
	Language	
Display Format	1-up with Info, 1-up without Info, View Thumbnail Images	
PictBridge Setup		
Restore Default Settings		


PL   46

CS   46

HU   46


SK   46

CS

 Režim Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Change Ink Cartridge	
	Language	
Display Format	1-up with Info, 1-up without Info, View Thumbnail Images	
PictBridge Setup		
Restore Default Settings		

SK

 Režim Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Change Ink Cartridge	
	Language	
Display Format	1-up with Info, 1-up without Info, View Thumbnail Images	
PictBridge Setup		
Restore Default Settings		

Rozwiązywanie problemów
Řešení problémů
A problémák megoldása
Riešenie problémov



Komunikaty o błędach

Chybové zprávy

Hibaüzenetek

Chybové hlásenia






PL  ➔ 48






CS  ➔ 49

HU  ➔ 50

SK  ➔ 51

PL

Komunikaty o błędach	Rozwiązanie
Press the OK button to replace ink cartridges.	Wymień zużyte pojemniki na tusz.  ➔ 52
Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper.	 ➔ 56
Press the Start button to eject the paper inside. See your documentation.	 ➔ 56
Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, remove paper. See your documentation.	 ➔ 57
No photos could be recognized. Make sure photos are positioned correctly. See your manual.	 ➔ 20
A printer error has occurred. Turn off the printer, then press On button to turn on. See your documentation.	Wyłącz drukarkę, a następnie włącz ponownie. Upewnij się, że w drukarce nie ma papieru. Jeśli komunikat błędu nadal występuje, skontaktuj się z pomocą techniczną firmy Epson.
A scanner error has occurred. See your documentation.	Wyłącz drukarkę, a następnie włącz ponownie. Jeśli komunikat błędu nadal występuje, skontaktuj się z pomocą techniczną firmy Epson.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.	Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby wymienić podkładki nadmiaru tuszu przed ich zużyciem. Gdy poduszki na tusz są nasączone, drukarka przestaje drukować i wymagana jest interwencja obsługi klienta firmy Epson.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby wymienić podkładki nadmiaru tuszu.
Cannot recognize the memory card or disk.	Upewnij się, że karta pamięci lub dysk zostały włożone prawidłowo. Jeżeli tak, sprawdź czy nie występuje problem z kartą lub dyskiem i spróbuj ponownie.
Cannot recognize the device.	Upewnij się, że pamięć zewnętrzna została zainstalowana prawidłowo.

Chybové zprávy	Řešení
Press the OK button to replace ink cartridges.	Vyměňte vypotřebované kazety s inkoustem.  ➔ 52
Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper.	 ➔ 56
Press the Start button to eject the paper inside. See your documentation.	 ➔ 56
Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, remove paper. See your documentation.	 ➔ 57
No photos could be recognized. Make sure photos are positioned correctly. See your manual.	 ➔ 20
A printer error has occurred. Turn off the printer, then press On button to turn on. See your documentation.	Vypněte a zapněte tiskárnu. Ujistěte se, že v tiskárně už není žádný papír. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.
A scanner error has occurred. See your documentation.	Vypněte a zapněte tiskárnu. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.	Kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson a požádejte o výměnu podložek pro zachytávání odpadního inkoustu před ukončením životnosti. Když jsou podložky nasáklé, tiskárna se zastaví a pro obnovení tisku je zapotřebí odborná pomoc společnosti Epson.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Požádejte odbornou pomoc společnosti Epson o výměnu podložek pro zachytávání odpadního inkoustu.
Cannot recognize the memory card or disk.	Ujistěte se, že byla správně vložena paměťová karta nebo úložný disk. Pokud ano, zkontrolujte, jestli existuje problém s kartou nebo diskem, a zkuste to znovu.
Cannot recognize the device.	Zkontrolujte, zda je disk vložen správně.

Hibaüzenetek	Megoldás
Press the OK button to replace ink cartridges.	Cserélje ki az elhasznált tintapatront. 📄 ➔ 52
Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper.	📄 ➔ 56
Press the Start button to eject the paper inside. See your documentation.	📄 ➔ 56
Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, remove paper. See your documentation.	📄 ➔ 57
No photos could be recognized. Make sure photos are positioned correctly. See your manual.	📄 ➔ 20
A printer error has occurred. Turn off the printer, then press On button to turn on. See your documentation.	Kapcsolja ki, majd újból be a nyomtatót. Győződjön meg arról, hogy nem maradt papír a nyomtatóban. Ha a hibaüzenet továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.
A scanner error has occurred. See your documentation.	Kapcsolja ki, majd újból be a nyomtatót. Ha a hibaüzenet továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.	Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal a festékpárna cseréjéhez, mielőtt elérné élettartamának végét. Ha a festékpárna telítődött, a nyomtató leáll és az Epson támogatás tudja csak újraindítani a nyomtatási funkciót.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.
Cannot recognize the memory card or disk.	Győződjön meg arról, hogy a memóriakártya vagy a lemez megfelelően van-e behelyezve. Ha igen, akkor ellenőrizze, hogy minden rendben van-e a kártyával vagy a lemezzel, és próbálja újra.
Cannot recognize the device.	Győződjön meg arról, hogy a tárolólemez megfelelően van-e behelyezve.

Chybové hlásenia	Riešenie
Press the OK button to replace ink cartridges.	Vymeňte prázdne atramentové kazety. 📄 ➔ 52
Paper jam. Open the scanner unit and remove the paper.	📄 ➔ 56
Press the Start button to eject the paper inside. See your documentation.	📄 ➔ 56
Paper is jammed in the printer. Turn off the printer, open the scanner unit, remove paper. See your documentation.	📄 ➔ 57
No photos could be recognized. Make sure photos are positioned correctly. See your manual.	📄 ➔ 20
A printer error has occurred. Turn off the printer, then press On button to turn on. See your documentation.	Vypnite a znova zapnite tlačiareň. Uistite sa, že v tlačiarni nie je žiadny papier. Ak sa chybové hlásenie znova zobrazuje, obráťte sa na podporu Epson.
A scanner error has occurred. See your documentation.	Vypnite a znova zapnite tlačiareň. Ak sa chybové hlásenie znova zobrazuje, obráťte sa na podporu Epson.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Contact Epson Support.	Ohľadom výmeny atramentových špongií sa obráťte na servisné stredisko Epson ešte pred koncom ich životnosti. Keď uplynie životnosť atramentových špongií, tlačiareň sa zastaví a tlač môže pokračovať až po zásahu servisného strediska Epson.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Obráťte sa na servisné stredisko Epson ohľadom výmeny atramentových špongií.
Cannot recognize the memory card or disk.	Uistite sa, že pamäťová karta alebo pamäťový disk je správne vložený. Ak sú správne vložené, skontrolujte, či nie je problém s kartou alebo diskom a skúste znova.
Cannot recognize the device.	Uistite sa, že je úložný disk správne vložený.

Wymiana pojemników z tuszem

Výměna kazet s inkoustem

A tintapatronok cseréje

Výměna atramentových kaziet

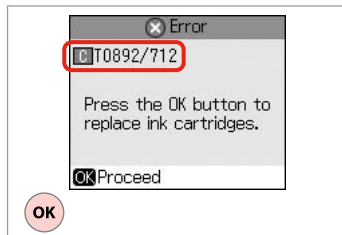
- ❗ Środki ostrożności w postępowaniu z pojemnikami z tuszem
 - Nigdy nie dotykaj głowicy drukarki ręką.
 - Po zainstalowaniu pojemnika z tuszem następujące czynności zużywają tusz: czyszczenie głowicy i ładowanie tuszu.
 - W celu uzyskania maksymalnej wydajności tuszu, wyjmij pojemnik z tuszem tylko, gdy jesteś gotowy na jego wymianę. Pojemniki z tuszem o niskim poziomie tuszu nie mogą być użyte po ponownym włożeniu.
 - Firma Epson zaleca korzystanie z oryginalnych pojemników z tuszem firmy Epson. Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego tuszu. Stosowanie nieoryginalnego atramentu może prowadzić do uszkodzeń, nie objętych gwarancją firmy Epson. A w określonych okolicznościach może powodować nieprawidłowe działanie drukarki. Informacja o poziomie tuszu w przypadku produktów nieoryginalnych może nie zostać wyświetlona, a stosowanie takiego atramentu jest rejestrowane w drukarce do wiadomości serwisu.
 - Upewnij się, że dysponujesz nowym pojemnikiem z tuszem, zanim przystąpisz do wymiany. Przed rozpoczęciem wymiany, musisz przejść przez wszystkie kroki za jednym razem.
 - Pozostaw zużyty pojemnik zainstalowany do chwili, aż uzyskasz zamiennik. Inaczej tusz pozostający w dyszy głowicy drukarki może wyschnąć.
 - Nie otwieraj pojemnika do chwili jego instalacji w drukarce. Pojemnik jest zapakowany próżniowo, by zapewnić jego niezawodność.
 - Inne produkty nie wyprodukowane przez Epson mogą prowadzić do uszkodzeń nie objętych gwarancjami firmy Epson, a w określonych okolicznościach powodować błędne działanie drukarki.
 - Nie wyłączaj drukarki w trakcie ładowania naboju ponieważ marnuje to atrament.
 - Gdy pojemnik z tuszem jest zużyty, nie można kontynuować drukowania, nawet jeżeli pozostałe pojemniki zawierają jeszcze tusz.

- ❗ Bezpečnostní opatření pro manipulaci s kazetami s inkoustem
 - Nikdy neposouvejte tiskovou hlavu rukou.
 - Při následujících operacích se všech kazet spotřebává určité množství inkoustu: čištění tiskové hlavy a napouštění inkoustu při výměně inkoustové kazety.
 - Abyste zajistili maximální účinnost inkoustu, vyjímejte kazetu s inkoustem pouze tehdy, když jste připraveni ji vyměnit. Téměř prázdné kazety s inkoustem nemusí být po opětovném vložení použitelné.
 - Společnost Epson doporučuje použití originálních kazet s inkoustem Epson. Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Používáním neoriginálního inkoustu může dojít k poškození tiskárny, na které se nebude vztahovat záruka společnosti Epson, a za určitých okolností může tiskárna fungovat neočekávaným způsobem. Informace o úrovních neoriginálního inkoustu se nemusí zobrazit a použití neoriginálního inkoustu se zaznamenává pro možné použití při servisní podpoře.
 - Před začátkem výměny se ujistěte, že máte novou kazetu s inkoustem. Jakmile začnete vyměňovat kazetu, musíte v rámci jedné relace dokončit všechny kroky.
 - Ponechejte vypotřebovanou kazetu nainstalovanou, dokud si nezajistíte náhradní. Jinak by mohl zaschnout inkoust, který zůstal v tryskách tiskové hlavy.
 - Neotevírejte balení kazety s inkoustem, dokud nejste připraveni k její instalaci do tiskárny. Kazeta je vakuově balena, aby si zachovala svou spolehlivost.
 - Produkty jiných výrobců mohou způsobit poškození tiskárny, na které se nebude vztahovat záruka společnosti Epson, a za určitých okolností může tiskárna fungovat neočekávaným způsobem.
 - Nevypínejte tiskárnu během doplňování inkoustu, protože tím dochází k plýtvání s inkoustem.
 - Když je kazeta s inkoustem vypotřebovaná, nelze pokračovat v tisku, i když ostatní kazety stále obsahují inkoust.

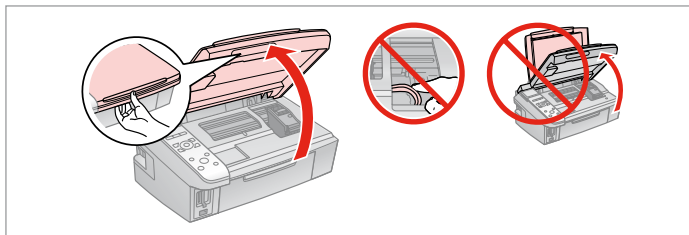
- !** Óvintézkedések a tintapatron kezelésével kapcsolatban
- Soha ne mozgassa kézzel a nyomtatófejet.
 - A következő műveletek tintát használnak fel valamennyi patronból: a nyomtatófej tisztítása, valamint a tintapatron behelyezését követő tintafeltöltés.
 - A maximális hatékonyság érdekében csak akkor távolítsa el a tintapatron, amikor készen áll annak cseréjére. Azok a tintapatronok, amelyeket újra behelyeztek és amikben alig van már tinta, nem biztos, hogy tovább használhatók.
 - Az Epson eredeti Epson tintapatronok használatát javasolja. Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik. Bizonyos körülmények között a nyomtató működése kiszámíthatatlanná válhat. Nem biztos, hogy megjelenik a nem eredeti tinta szintjével kapcsolatos információ, és a nem eredeti tinta használata rögzül a szervizátogatásban való lehetséges felhasználásra.
 - A csere előtt ellenőrizze, hogy van-e új tintapatronja. Miután megkezdte a patron cseréjét, az összes lépést végre kell hajtania egymás után.
 - Hagyja behelyezve a kiürült tintapatron, amíg be nem szerzett egy cserepatront. Ellenkező esetben beszáradhat a nyomtatófej fűvókáiban lévő tinta.
 - Ne nyissa ki a tintapatron csomagolását, amíg nem áll készen a nyomtató telepítésére. A patron vákuumcsomagolású, hogy megbízható maradjon.
 - A nem az Epson termékek a nyomtató olyan meghibásodását okozhatják, amelyre nem terjed ki az Epson garanciája, és bizonyos körülmények között a nyomtató kiszámíthatatlan működését eredményezhetik.
 - Ne kapcsolja ki a nyomtatót a tinta töltése közben, mert az tintát pazarol.
 - Amikor kiürült egy tintapatron, még akkor sem folytathatja a nyomtatást, ha a többi patronban még van tinta.

- !** Preventívne opatrenia pri manipulácii s atramentovými kazetami
- Nikdy nepresúvajte tlačovú hlavu rukou.
 - Počas nasledujúcich operácií sa spotrebuje atrament zo všetkých kaziet: čistenie tlačovej hlavy a dopĺňanie atramentu pri vložení atramentovej kazety.
 - Kvôli maximálnej efektívnosti vyberajte atramentovú kazetu len vtedy, keď ste pripravení ju vymeniť. Atramentové kazety s malým množstvom atramentu sa nemusia dať po opätovnom vložení použiť.
 - Spoločnosť Epson odporúča používať originálne atramentové kazety Epson. Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Používanie neoriginálneho atramentu môže spôsobiť poškodenie, ktoré nepokrývajú záruky Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne. Informácie o úrovniach neoriginálneho atramentu sa nemusia zobraziť a jeho používanie sa zaznamenáva pre možné využitie pri servisnej podpore.
 - Pre začatím výmeny sa uistite, že máte novú atramentovú kazetu. Keď už začnete výmenu kazety, musíte dokončiť všetky kroky pri danej výmene.
 - Nechajte prázdnu kazetu vloženú, pokiaľ si nezaobstaráte novú na výmenu. V opačnom prípade môže atrament v tryskách tlačovej hlavy vyschnúť.
 - Neotvárajte balenie atramentovej kazety, kým nie ste pripravení ju vložiť do tlačiarne. Kazeta je vákuovo balená kvôli zachovaniu spoľahlivosti.
 - Iné produkty, ktoré nevyrobila spoločnosť Epson, môžu spôsobiť poškodenie, ktoré nie je pokryté zárukami Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne.
 - Počas dopĺňania atramentu nevypínajte tlačiareň, pretože takto ním plytváte.
 - Keď sa atrament v kazete minie, nebudete môcť tlačiť, aj keď budú ostatné kazety stále obsahovať atrament.



1

Sprawdź kolor do wymiany.
Zkontrolujcie wymienną barwę.
Ellenőrizze a cserélendő színt.
Skontrolujte farbu atramentu, ktorý idete vymieňať.

2

Otwórz.
Otwórz.
Nyissa ki.
Otvorte.

!

Nie wolno otwierać pokrywy pojemnika, jeśli głowica jest w ruchu.

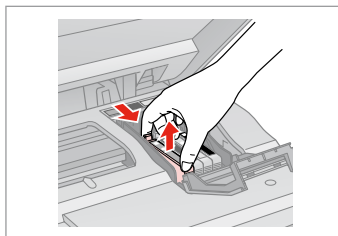
Nikdy neotvírejte kryt inkoustových kazet, když se tisková hlava pohybuje.

Semmilyen körülmények között ne próbálja felnyitni a patrontartó fedelét, ha a nyomtatóféj még mozog.

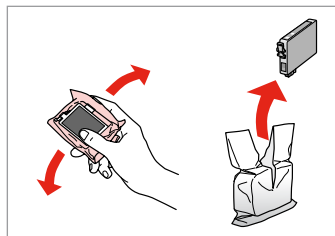
Nikdy neotvárajte kryt kazety, keď sa tlačová hlava pohybuje.

3

Otwórz.
Otwórz.
Nyissa ki.
Otvorte.

4

Przyciśnij i wyjmij.
Stiskněte a sejměte.
Fogja össze, és távolítsa el.
Stlačte a vyberte.

5

Wstrząśnij nowym pojemnikiem i rozpakuj.
Novou kazetu protřepte a vybalte.
Rázza meg az új patront, és csomagolja ki.
Zatraste novou kazetou a rozbalte ju.

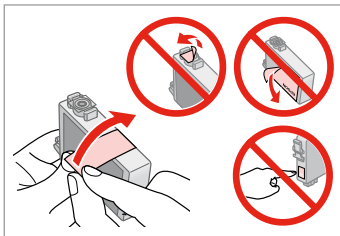
!

Uważaj, by nie złamać haczyków z boku pojemnika.

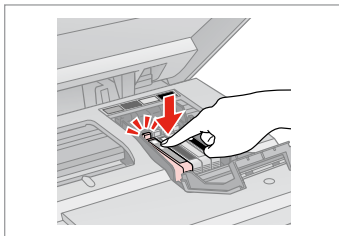
Buďte opatrní, abyste nezlomili háčky na straně inkoustové kazety.

Vigyázzon, nehogy eltörje a tintapatron oldalán lévő kampókat.

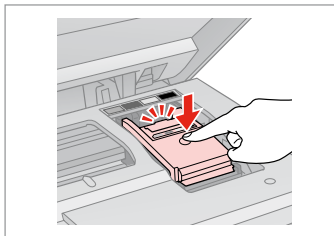
Dávajte pozor, aby ste nezlomili háčiky po stranách kazety.

6

Usuń żółtą taśmę.
 Odstrańcie żółtą paskę.
 Távolítsa el a sárga szalagot.
 Odstráňte žltú pásku.

7

Włóż i dociśnij.
 Vložte a zatlačte.
 Helyezze be, és nyomja meg.
 Vložte a zatlačte.

8

Zamknij.
 Zavřete.
 Zárja be.
 Zatvorte.

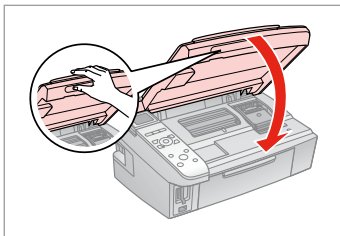


Jeżeli masz problem z zamknięciem pokrywy, dociśnij każdy pojemnik aż zatrzaśnie się w swoim miejscu.

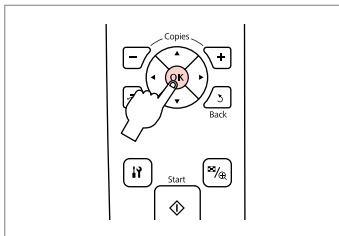
Pokud se zdá, že jde kryt zavírat těžce, zatlačte na jednotlivé kazety, dokud nezaklapnou na své místo.

Ha nehéz lezární a fedelet, nyomja le az összes patronát, amíg a helyére nem kattan.

Ak je ťažké zatvoriť kryt, zatlačte na každú kazetu, pokiaľ nezapadne na miesto.

9

Zamknij.
 Zavřete.
 Zárja be.
 Zatvorte.

10

Rozpocznij ładowanie tuszu.
 Spustíte napoušťení inkoustu.
 Kezdje meg a tinta feltöltését.
 Spustite dopĺňanie atramentu.



Jeżeli wymiana była konieczna w trakcie kopiowania, anuluj zadanie i rozpocznij na nowo od umieszczenia oryginałów, aby zapewnić jakość kopii po zakończeniu pobierania atramentu.

Pokud jste museli vyměnit inkoustovou kazetu během kopírování, zrušte úlohu kopírování a zopakujte ji od umístění originálů, abyste zajistil kvalitu kopírování po dokončení doplňování inkoustu.

Ha másolás közben kellett kicserélni egy tintapatront, és szeretné ellenőrizni a másolási minőséget a betöltés után, vonja vissza a másolási feladatot, és kezdje el újból az eredetik felhelyezésétől.

Ak ste počas kopírovania museli vymeniť atramentovú kazetu a chcete zaistiť kvalitu kopírovania aj po dokončení doplňania atramentu, zrušte úlohu, ktorá sa kopíruje a začnite znova od umiestnenia originálov.

Zakleszczenie papieru
Uvínutí papíru
Papírelakadás
Zaseknutý papier

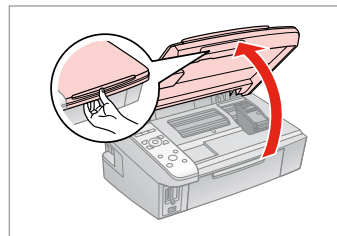
Zakleszczenie papieru
- zakleszczony w
środku 1

Uvínutý papír -
uvínutý uvnitř 1

Papírelakadás - belső
elakadás 1

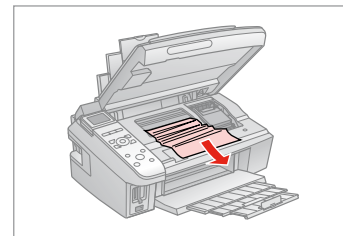
Zaseknutie papiera vo
vnútri 1

1



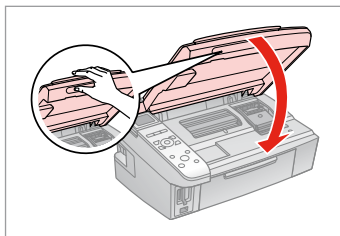
Otwórz.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.

2



Wymij.
Vyjměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

3



Zamknij.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.

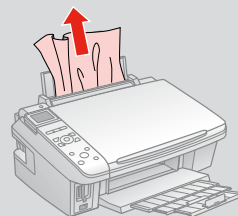


Jeżeli papier pozostaje w pobliżu
tylnego podajnika arkuszy,
delikatnie go wyciągnij.

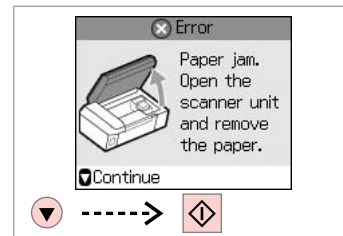
Pokud papír stále zůstává v
blízkosti zadního podavače, jemně
ho vytáhněte.

Ha még mindig maradt papír a
hátsó adagoló alatt, óvatosan
húzza ki.

Ak papier stále zostáva v blízkosti
zadného podávača, jemne ho
vytiahnite.



4



Wznów druk.
Znovu spusťte tisk.
Índítsa újra a nyomtatást.
Znovu spusťte tlač.

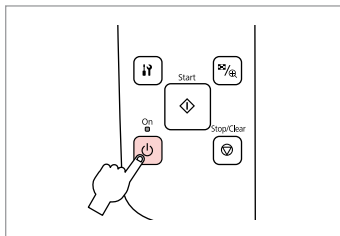
Zakleszczenie papieru
- zakleszczony w
środku 2

Uvíznutý papír -
uvíznutý uvnitř 2

Papírelakadás - belső
elakadás 2

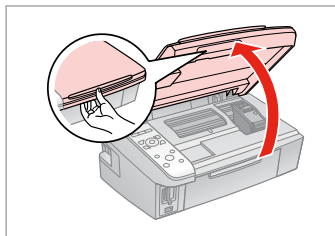
Zaseknutie papiera vo
vnútri 2

1



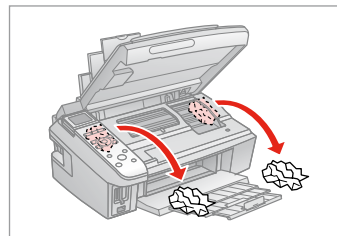
Wyłącz.
Vypněte.
Kapcsolja ki.
Vpnyite.

2



Otvórz.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.

3



Wymij.
Vyměte.
Távolítsa el.
Vyberte.

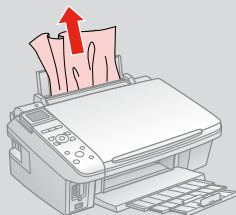


Jeżeli papier pozostaje w pobliżu
tylnego podajnika arkuszy,
delikatnie go wyciągnij.

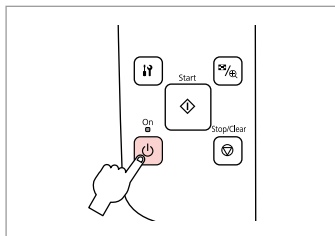
Pokud papír stále zůstává v
blízkosti zadního podavače, jemně
ho vytáhněte.

Ha még mindig maradt papír a
hátsó adagoló alatt, óvatosan
húzza ki.

Ak papier stále zostáva v blízkosti
zadného podávača, jemne ho
vytiahnite.



4



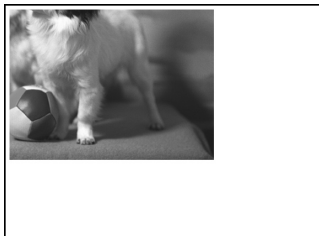
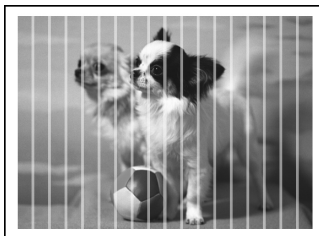
Włącz.
Zapněte.
Kapcsolja be.
Zapnyite.

Problemy z jakością druku/układem

Problémy s kvalitou/rozvržením tisku

A nyomtatási minőséggel és az elrendezéssel kapcsolatos problémák

Problémy s kvalitou tlače/rozložením



















PL

Wypróbuj następujące rozwiązania zaczynając od góry. Szczegółowe informacje znajdziesz w wersji elektronicznej **Przewodnik użytkownika**.

Problemy	Nr rozwiązania
Widoczne pasma (jasne linie) na wydrukach lub kopiach.	1 2 4 5 7 9
Wydruk jest niewyraźny lub rozmazany.	1 2 4 5 6 8
Wydruk jest blady lub występują białe plamy.	1 2 3 4 7
Wydruk jest ziarnisty.	5
Widać nieprawidłowe lub brakujące kolory.	4 7
Położenie lub rozmiar papieru jest nieprawidłowy.	10 11 12 13
Rozwiązania	
1 Wybierz prawidłowy typ papieru. ➔ 14	
2 Upewnij się, że strona do zadruku (bielsza lub błyszcząca) jest skierowana w odpowiednią stronę. ➔ 16	
3 Po wybraniu Standard lub Best jako ustawienia Quality , wybierz Off jako ustawienie Bidirectional . Druk dwukierunkowy pogarsza jakość druku. ➔ 35	
4 Oczyszć głowicę drukarki. ➔ 40	
5 Wyrównaj głowicę drukarki. ➔ 42 Jeżeli jakość się nie polepszy, spróbuj wyrównać korzystając ze sterowników drukarki. O kalibracji głowicy przeczytaj w elektronicznym Przewodnik użytkownika .	
6 By oczyścić wnętrze drukarki, wykonaj kopię bez umieszczania dokumentu w podajniku dokumentów. Szczegółowe informacje znajdziesz w wersji online Przewodnik użytkownika .	
7 Zużyj nabój atramentowy w ciągu sześciu miesięcy od otwarcia opakowania próżniowego. ➔ 52	
8 Zalecamy korzystanie z oryginalnych pojemników i papieru zalecanego przez Epson.	
9 Jeśli na kopii pojawia się efekt mory, zmień ustawienie Zoom lub przemieść nieco oryginał.	
10 Upewnij się, że wybrałeś właściwe ustawienia Paper Size , Layout , Expansion oraz Zoom dla załadowanego papieru. ➔ 26, 35	
11 Upewnij się, że papier został włożony i oryginał odpowiednio umieszczony. ➔ 16, 20	
12 Jeśli krawędzie zdjęcia zostały obcięte, należy odsunąć oryginał od narożnika na niewielką odległość.	
13 Wyczyść pulpit na dokumenty. Przeczytaj elektroniczny Przewodnik użytkownika .	

Problémy	Č. řešení
Na výtiscích nebo kopiích jsou pruhy (světlé čáry).	1 2 4 5 7 9
Výtisk je neostrý nebo rozmazaný.	1 2 4 5 6 8
Výtisk je nejasný nebo jsou na něm prázdná místa.	1 2 3 4 7
Výtisk je zrnitý.	5
Nesprávné nebo chybějící barvy.	4 7
Nesprávná velikost nebo umístění obrazu.	10 11 12 13
Řešení	
1 Ujistěte se, zda jste vybrali správný typ papíru. ☐ ➔ 14	
2 Zkontrolujte, zda tisková strana (bělejší nebo lesklejší) papíru směřuje správným směrem. ☐ ➔ 16	
3 Vyberte-li Standard nebo Best jako nastavení Quality , vyberte Off jako nastavení Bidirectional . Oboustranný tisk snižuje kvalitu tisku. ☐ ➔ 35	
4 Vyčistěte tiskovou hlavu. ☐ ➔ 40	
5 Zarovnejte tiskovou hlavu. ☐ ➔ 42 Pokud se kvalita nezlepší, zkuste zarovnání pomocí obslužného programu ovladače tiskárny. Informace o zarovnání tiskové hlavy naleznete v online Uživatelská příručka .	
6 Chcete-li vyčistit vnitřek tiskárny, udělejte kopii bez umístění dokumentu na desku skeneru. Další informace naleznete v online Uživatelská příručka .	
7 Inkoustovou kazetu vypotřebujte do šesti měsíců od otevření vakuového balení. ☐ ➔ 52	
8 Zkuste použít originální kazety a papír Epson doporučené společností Epson.	
9 Pokud se na kopii objeví moiré (křížové šrafování), změňte nastavení Zoom nebo změňte umístění originálu.	
10 Ujistěte se, že jste vybrali správná nastavení Paper Size , Layout , Expansion a Zoom pro vložený papír. ☐ ➔ 26, 35	
11 Zkontrolujte, zda je správně vložený papír a správně umístěný originál. ☐ ➔ 16, 20	
12 Pokud rohy kopie nebo fotografie přesahují, posuňte originál mírně směrem od rohu.	
13 Vyčistěte desku skeneru. Další informace naleznete v online Uživatelská příručka .	

Problémák	A megoldás száma
A nyomaton vagy a másolatokon csíkok (világos vonalak) láthatók.	1 2 4 5 7 9
Elmosódott vagy maszatos a nyomat.	1 2 4 5 6 8
Halvány vagy hiányos a nyomat.	1 2 3 4 7
Szemcsés a nyomat.	5
A színek helytelenek vagy egyes színek hiányoznak.	4 7
Rossz a kép mérete vagy elhelyezése.	10 11 12 13
Megoldások	
1	A megfelelő papírtípust válassza ki.  ➔ 14
2	Ellenőrizze, hogy a papír nyomtatható (fehérebb vagy fényesebb) oldala a megfelelő irányba néz-e.  ➔ 16
3	Ha a Standard vagy a Best lehetőséget választja a Quality beállításakor, akkor a Bidirectional beállítást állítsa Off helyzetbe. A kétirányú nyomtatás csökkenti a nyomtatási minőséget.  ➔ 36
4	Tisztítsa meg a nyomatófejet.  ➔ 40
5	Igazítsa be a nyomatófejet.  ➔ 42 Ha nem javul a minőség, próbálja meg beigazítani a nyomatóillesztő segédprogrammal. A nyomatófej beigazításának módja a Használati útmutató című kézikönyvben olvasható.
6	A nyomtató belsejének tisztításához készítsen úgy másolatot a készülékkel, hogy nem helyez eredetit a dokumentumasztalra. Bővebb tájékoztatást az on-line Használati útmutató megfelelő fejezeteiben találhat.
7	A vákuumcsomagolás felnyitásától számított fél éven belül használja fel a festékpátront.  ➔ 52
8	Próbáljon eredeti Epson tintapátront és az Epson által ajánlott papírt használni.
9	Ha foltos mintázat (keresztirányú vonalas minta) jelenik meg a nyomaton, akkor módosítsa a Zoom értékét, vagy az eredeti helyét.
10	Győződjön meg arról, hogy a megfelelő Paper Size, Layout, Expansion, és Zoom beállítást használta a betöltött papírhoz.  ➔ 27, 36
11	Győződjön meg arról, hogy a papírt és az eredeti dokumentumot megfelelően helyezte-e be.  ➔ 16, 20
12	Ha a másolat vagy a fénykép széleit levágja, tegye az eredeti dokumentumot a saroktól kicsit messzebb.
13	Tisztítsa meg a dokumentumasztalt. Lásd: on-line Használati útmutató .

Problémy	Č. riešenia
Na výtlačkoch alebo kópiách vidíte pásy (jemné čiary).	1 2 4 5 7 9
Výtlačok je nejasný alebo rozmazaný.	1 2 4 5 6 8
Na výtlačku sú medzery alebo bledé miesta.	1 2 3 4 7
Výtlačok je zrnitý.	5
Vidíte nesprávne alebo chýbajúce farby.	4 7
Veľkosť alebo poloha obrázka je nesprávna.	10 11 12 13
Riešenia	
1 Skontrolujte, či ste vybrali správny typ papiera.  ➔ 14	
2 Skontrolujte, či strana určená na tlač (belšia alebo lesklejšia strana) papiera smeruje správnym smerom.  ➔ 16	
3 Keď vyberiete možnosť Standard alebo Best pre nastavenie Quality , vyberte možnosť Off pre nastavenie Bidirectional . Obojsmerná tlač znižuje kvalitu tlače.  ➔ 36	
4 Vyčistite tlačovú hlavu.  ➔ 40	
5 Zarovnajte tlačovú hlavu.  ➔ 42 Ak sa kvalita nezlepší, skúste zarovnať hlavu pomocou pomocného programu ovládača tlačiarne. Informácie o zarovnaní tlačovej hlavy nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka .	
6 Ak chcete vyčistiť vnútro tlačiarne, urobte kópiu bez toho, aby ste vložili dokument na sklo na dokumenty. Ďalšie informácie nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka .	
7 Atramentovú kazetu spotrebujte do šiestich mesiacov od otvorenia vákuového balenia.  ➔ 52	
8 Skúste použiť originálne atramentové kazety a papier, ktorý odporúča spoločnosť Epson.	
9 Ak sa na kópii zobrazí efekt moiré (šrafovanie), zmeňte nastavenie Zoom alebo posuňte polohu originálu.	
10 Uistite sa, že ste vybrali správne nastavenie Paper Size , Layout , Expansion a Zoom pre vložený papier.  ➔ 27, 36	
11 Skontrolujte, či ste správne vložili papier a umiestnili aj správne originál.  ➔ 16, 20	
12 Ak sú okraje kópie alebo fotografie orezané, odsuňte originál mierne z rohu.	
13 Vyčistite dosku skenera. Pozrite si on-line dokument Používateľská príručka .	

Kontakt z biurem
obsługi klienta

Kontaktování
zákaznické podpory

Az ügyfélszolgálat
elérhetősége

Kontaktovanie
zákazníckej podpory

Jeżeli nie możesz rozwiązać problemu korzystając z wskazówek dotyczących rozwiązywania problemów, zwróć się po pomoc do serwisu obsługi klienta. Informacje o biurze obsługi klienta w swoim regionie możesz odnaleźć w elektronicznym Przewodnik użytkownika lub na karcie gwarancyjnej. Jeżeli nie wymieniono tam punktu serwisowego, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.

Pokud nemůžete vyřešit problém pomocí informací pro odstraňování závad, kontaktujte pro pomoc služby zákaznické podpory. Kontaktní informace pro zákaznickou podporu ve vaší oblasti naleznete v online Uživatelská příručka nebo na záruční kartě. Pokud tam nejsou uvedeny, spojte se s prodejcem, u kterého jste výrobek koupili.

Ha nem tudja megoldani a problémát a hibaelhárítási információk használatával, segítségért vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal. Az Ön területén található ügyfélszolgálatok elérhetőségét az on-line Használati útmutató vagy a garancialevél tartalmazza. Ha ott nincs felsorolva, forduljon a forgalmazóhoz, akitől vásárolta a terméket.

Ak nemůžete vyřešit problém pomocou informácií v časti Riešenie problémov, obráťte sa pre pomoc na služby zákazníckej podpory. Kontaktné informácie o podpore vo vašej oblasti môžete nájsť v on-line dokumente Používateľská príručka alebo na záručnej karte. Ak tam tieto informácie nenájdete, obráťte sa na predajcu, u ktorého ste si tento výrobok kúpili.



PL Indeks

A	Aparat cyfrowy, drukowanie z	44
	Arkusze indeksu	32
B	Bez obram./z obram.....	26.35
C	czyszczenie, wnętrze drukarki	58
D	Drukowanie zdjęć	30.32
	Dwukierunk. (prędk. druku)	35
G	Gęstość (ustawienie kopiowania).....	26
J	Jakość	26.35
	Język (zmień wyświetlany).....	46
K	Karta pamięci.....	18
	Komunikaty o błędach	48
	Konfig. PictBridge.....	44.46
	Konserw.	37
	Kopiowanie, odnawianie wyblakłych zdjęć.....	24
	Kopiowanie dokumentów	22
O	Obsługiwany papier	14
P	Panel	8.10
	Panel sterowania	8.10
	Papier, ładowanie	16
	Papier, zakleszczenia.....	56
	pojemnik z tuszem, wymiana	52
	Powiększanie (przycinanie)	25.30
	Przeglądarka	10
	Przycinanie zdjęcia	9.30
	Przyciski, panel sterowania	8.10
	Przyw. domyśl. ustaw.	46
	Przywracanie koloru.....	24
R	Rozm. pap.	26.35
	Rozszerz.	26
	Rozszerzenie (drukowanie bez obramowania).....	26.35
	Rozwiązywanie problemów	47
S	Skanowanie (kopia dokumentu)	22
	Skanowanie (kopia zdjęcia)	24
	Stan naboju atramentowych.....	38
T	Typ pap.	14.26.35
U	Układ.....	26.35
W	Wymiana naboju atramentowego	46
	Wyrównanie głowicy drukującej	42
Z	Zakleszczenia, papier	56
	Znacznik daty	35
	Zoom (kopiowanie)	26
	Zoom (przycinanie)	9.30

CS Rejstřík

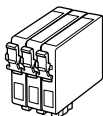
B	Bez okraje/s okrajem.....	26.35	U	Údržba	37
C	Chybové zprávy	48	U	Uvlnutí, papír	56
	čištění, vnitřek tiskárny.....	59	V	Velikost papíru.....	26.35
D	Datové razítko	35	V	Výměna inkoustové kazety.....	46
	Digitální fotoaparát, tisk	44	Z	Zarovnání tiskové hlavy	42
H	Hustota (nastavení kopie)	26	Z	Zvětšit (ořezat).....	25.30
J	Jazyk (změna zobrazení).....	46			
K	kazeta s inkoustem, výměna	52			
	Kopírování, obnovení vybledlých fotografií	24			
	Kopírování dokumentů.....	22			
	Kvalita	26.35			
L	Lupa (kopírování)	26			
	Lupa (ořezání)	9.30			
N	Nastavení PictBridge	44.46			
O	Obnova výchozích nastavení	46			
	Obnovení barev	24			
	Obousměrné (rychlost tisku).....	35			
	Odstraňování závad	47			
	Ořezání fotografie	9.30			
	Ovládací panel.....	8.10			
P	Paměťová karta	18			
	Panel	8.10			
	Papír, uvlnutí	56			
	Papír, vkládání	16			
	Podporovaný papír.....	14			
	Prohlížeč	10			
R	Rejstřík	32			
	Rozložení	26.35			
	Rozšíření	26			
	Rozšíření (tisk bez okrajů).....	26.35			
S	Skenovat (kopírování dokumentu)	22			
	Skenovat (kopírování fotografie).....	24			
	Stav kazety s inkoustem.....	38			
T	Tisk fotografií	30.32			
	Tlačítka, ovládací panel.....	8.10			
	Typ papíru.....	14.26.35			

HU Tárgymutató

A	A nyomatófej igazítása	42	T	Támogatott papírtípusok	14
D	Dátumbélyegző	36		tintapatron, csere	52
	Digitális fényképezőgép, nyomtatás abból	44		Tintapatron állapota.....	38
	Dokumentumok másolása.....	22		Tintapatron cseréje.....	46
E	Elakadás, papír	56	Z	tisztítás, a nyomtató belseje.....	60
	Elrendezés.....	27.36		Zoom (másolás)	27
F	Fényerő (másolás beállítása).....	27			
	Fénykép kicsinyítése	9.30			
	Fényképnymtatás	30.32			
G	Gombok, kezelőpanel.....	8.10			
	Gyári alapértelmezés visszaállítása.....	46			
H	Hibaelhárítás.....	47			
	Hibaüzenetek.....	48			
I	Indexlap.....	32			
K	Karbantartás.....	37			
	Keret nélküli/Keretes.....	27.36			
	Kétirányú (nyomtatás sebessége)	36			
	Kezelőpanel.....	8.10			
	Kicsinyítés/nagyítás (levágás)	9.30			
M	Másolás, elhalványult fényképek helyreállítása	24			
	Memóriakártya.....	18			
	Minőség.....	27.36			
N	Nagyítás (kivág)	25.30			
	Nézegető	10			
	Nyelv (kijelző megváltoztatása)	46			
	Nyújtás	27			
	Nyújtás (szegély nélküli nyomtatás).....	27.36			
P	Panel	8.10			
	Papír, betöltés	16			
	Papír, elakadás	56			
	Papírméret	27.36			
	Papírtípus	15.27.36			
	PictBridge beállítás	44.46			
S	Színek helyreállítása	24			
	Szkennelés (dokumentumok másolása)	22			
	Szkennelés (fényképmásolás)	24			

SK Index

A	atramentová kazeta, výmena52	U	Údržba37
B	Bez okraja/s okrajom.....27.36	V	Veľkosť papiera.....27.36
C	Chybové hlásenia48	Z	Výmena atramentovej kazety46
	čistenie, vnútro tlačiarne61		Zarovnanie tlačovej hlavy42
D	Dátumová pečiatka36		Zaseknutie, papier56
	Digitálny fotoaparát, tlač z44		Zoom (kopírovanie)27
H	Hustota (nastavenie kopírovania)27		Zoom (orezávanie)9.30
I	Index32		Zväčšenie (orezávanie)25. 30
J	Jazyk (zmeniť zobrazenie).....46		
K	Kopírovanie, obnova vyblednutej fotografie24		
	Kopírovanie dokumentov22		
	Kvalita27.36		
N	Nastavenie PictBridge.....44.46		
O	Obnova farieb.....24		
	Obnoviť východiskové nastavenia46		
	Obojsmerný (rýchlosť tlače).....36		
	Orezať fotografiu9.30		
	Ovládací panel..... 8.10		
P	Pamäťová karta18		
	Panel 8.10		
	Papier, vkladanie.....16		
	Papier, zaseknutie.....56		
	Podporovaný papier.....14		
	Prehliadač.....10		
R	Riešenie problémov47		
	Rozloženie.....27.36		
	Rozšírenie27		
	Rozšírenie (tlač bez okrajov).....27.36		
S	Skenovanie (kópia dokumentu).....22		
	Skenovanie (kópia fotografie).....24		
	Stav atramentovej kazety.....38		
T	Tlač fotografií30.32		
	Tlačidlá, ovládací panel..... 8.10		
	Typ papiera.....15.27.36		






Dostępne rozmiary pojemników z tuszem zależą od regionu.

Dostupné veľkosti kaziet s inkoustem se liší podle oblasti.

A forgalmazott tintapatron méretek földrajzi helytől függően változnak.

Veľkosti atramentových kaziet sa líšia podľa oblasti.

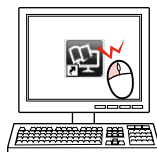
	B	C	M	Y
Epson Stylus SX410 Series *1	 T0891	T0892	T0893	T0894
	 T0711	T0712	T0713	T0714
	 T0711H	-	-	-
Epson Stylus TX410 Series *2	73N (T0731N)/ 73HN (T0731HN)	73N (T0732N)	73N (T0733N)	73N (T0734N)
PL	Czarny	Błękitny	Amarantowy	Żółty
CS	Černá	Azurová	Purpurová	Žlutá
HU	Fekete	Cián	Bíbor	Sárga
SK	Čierna	Azúrová	Purpurová	Žltá

Więcej informacji

Získávání dalších informací

További információk

Ako sa dozvedieť viac



*1 W przypadku modelu SX410 Series Epson zaleca pojemniki z tuszem T071 dla zwykłego użytkowania.

*2 W zależności od kraju sprzedaży w przypadku modeli TX410 na pojemnikach mogą znajdować się numery w nawiasach.

*1 Pro normální frekvenci tisku s řadou SX410 Series společnost Epson doporučuje inkoustové kazety T071.

*2 Pro řadu TX410 Series se čísla kazet s inkoustem mezi závorkami mohou zobrazit v závislosti na oblasti.

*1 Az SX410 sorozathoz az Epson a T071 típusú tintapatronokat javasolja normál nyomtatási használatához.

*2 A TX410 sorozat esetén a zárójelbe tett tintapatron számok a földrajzi területtől függően megjelenhetnek.

*1 Pre běžnú tlač s radom SX410 odporúča spoločnosť Epson atramentové kazety T071.

*2 Pri rade TX410, sa môžu v závislosti od oblasti zobrazit čísla atramentových kaziet v zátvorkách.

Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



411616700